



EUROOPA PARLAMENT

2014–2019

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

2014/2236(INI)

26.5.2015

MUUDATUSETTEPANEKUD 1–180

Raporti projekt
Verónica Lope Fontagné
(PE554.751v01-00)

sotsiaalse ettevõtluse ja sotsiaalse innovatsiooni kohta võitluses tööpuudusega
(2014/2236(INI))

AM\1062278ET.doc

PE557.256v01-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

AM_Com_NonLegReport

Muudatusettepanek 1

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek

Pealkiri

Resolutsiooni ettepanek

sotsiaalse ettevõtluse ja sotsiaalse innovatsiooni kohta võitluses tööpuudusega

Muudatusettepanek

sotsiaalmajanduse, sotsiaalse ettevõtluse ja sotsiaalse innovatsiooni kohta võitluses tööpuudusega

Or. fr

Muudatusettepanek 2

Elena Gentile, Brando Benifei, Jens Nilsson

Resolutsiooni ettepanek

Volitus 3 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

– võttes arvesse oma 2. juuli 2013. aasta resolutsiooni ühistute osa kohta kriisi ületamisel (2012/2321 (INI) P7_TA(2013)0301,

Or. fr

Muudatusettepanek 3

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek

Volitus 10 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

– võttes arvesse komisjoni 6. mai 2015. aasta teatist „Euroopa digitaalse ühtse

Muudatusettepanek 4

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek

Volitus 10 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

– võttes arvesse komisjoni 20. märtsi 2013. aasta teatist „Sotsiaalsed investeeringud majanduskasvu ja ühtekuuluvuse edendamiseks – sealhulgas Euroopa Sotsiaalfondi rakendamine aastatel 2014–2020” (COM(2013)83),

Muudatusettepanek 5

Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus A

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

A. arvestades, et **sotsiaalmajandus** annab tööd umbes 14 miljonile inimesele, kes moodustavad ligikaudu 6,5 % ELi töötajatest; arvestades, et ELis on kaks miljonit sotsiaalset ettevõtet, mis moodustavad 10 % liidu ettevõtetest;

A. arvestades, et **sotsiaalne ja solidaarne majandus** annab tööd umbes 14 miljonile inimesele, kes moodustavad ligikaudu 6,5 % ELi töötajatest; arvestades, et ELis on kaks miljonit sotsiaalset **ja solidaarset** ettevõtet, mis moodustavad 10 % liidu ettevõtetest;

(See on läbiv muudatus kogu tekstis mõiste „sotsiaalmajandus” asendamiseks mõistega „sotsiaalne ja solidaarne majandus”.)

Muudatusettepanek 6
Aldo Patriciello

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus;

Muudatusettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi tagajärjel on **märkimisväärselt** tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus;

Or. it

Muudatusettepanek 7
Ádám Kósa

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus;

Muudatusettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus, **mistõttu puudega inimesed kogu ELis satuvad üha enam vaesuse ohtu ning oluliselt kasvab ELi kodanike arv, kes on olnud töötä kauem kui aasta;**

Or. hu

Muudatusettepanek 8
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi

Muudatusettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi

tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus;

tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus;
arvestades, et majandus- ja finantskriisi tuleks kasutada kui võimalust Euroopa Liidu majandusmudeli arendamiseks, muutes selle jätkusuutlikumaks ja võttes rohkem arvesse inim-, sotsiaalset ja keskkonnatasakaalu;

Or. fr

Muudatusettepanek 9
Enrique Calvet Chambon

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus;

Muudatusettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus **ja sotsiaalne ebavõrdsus**;

Or. fr

Muudatusettepanek 10
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus;

Muudatusettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning **noorte töötus ja** pikaajaline töötus;

Or. it

Muudatusettepanek 11

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus;

Muudatusettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi tagajärjel on **järsult** tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus **ja noorte töötus**;

Or. en

Muudatusettepanek 12

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Tania González Peñas, Patrick Le Hyaric, Lynn Boylan

Resolutsiooni ettepanek Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus;

Muudatusettepanek

B. arvestades, et majandus- ja finantskriisi, **liikmesriikidele rekonstrueerimisprogrammidega peale sunnitud poliitika ja majanduse juhtimise raamistiku süvendamise** tagajärjel on tõusnud vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse määr ning pikaajaline töötus;

Or. en

Muudatusettepanek 13

Heinz K. Becker

Resolutsiooni ettepanek Põhjendus B a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

B a. arvestades, et sotsiaalse toetuse ja

tervishoiuteenuste pakkujad, kellest paljud on sotsiaalsed ettevõtted, on üks peamisi töökohtade kasvu valdkondi ELis, mis on aastatel 2009–2013 loonud 1,3 miljonit töökohta, näidates sektori kahest võimetest luua uusi töökohti isegi kriisi ajal ja samas tugevdada sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust Euroopas, eelkõige aidates tuua teenusekasutajad tööellu;

Or. en

Muudatusettepanek 14
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

B a. arvestades, et sotsiaalses ja solidaarses majanduses peetakse inimesi tähtsamaks kui kasumit ja esikohale on seatud kollektiivsete vajaduste rahuldamine, mitte sihtesmärkide täitmine, ning arvestades, et seetõttu ei tuleks seda lugeda tootmisega tegelevaks majandussektoriks, vaid edasiviivaks jõuks, mis aitab üle minna jätkusuutlikumale majandusmudelile, kus pööratakse suuremat tähelepanu inim-, sotsiaalsele ja keskkonnatasakaalule;

Or. fr

Muudatusettepanek 15
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

B a. arvestades, et 17.–18. novembril 2014. aastal Roomas toimunud konverentsil „Sotsiaalmajanduse potentsiaali kasutamine ELi majanduskasvu edendamiseks” tõdeti, et sotsiaalmajandus mängib olulist rolli Euroopa riikides ning aitab saavutada mitmeid olulisi ELi eesmärke, nagu näiteks töökohtade loomine ja säilitamine, sotsiaalne sidusus, sotsiaalne innovatsioon, maaelu ja regionaalne areng ja keskkonnakaitse;

Or. es

**Muudatusettepanek 16
Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B a (uus)**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

B a. arvestades, et siiani on saavutamata strateegia „Euroopa 2020” sihid, mis näevad ette vanuserühmas 20–64 aastat tööhõive määra suurendamist 69%-lt vähemalt 75%-ni ja Euroopas allpool riiklikku vaesuspiiri elavate inimeste arvu vähendamist 25% võrra, mis tooks vaesusest välja rohkem kui 20 miljonit inimest;

Or. it

**Muudatusettepanek 17
Verónica Lope Fontagné**

**Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B b (uus)**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

B b. arvestades, et 2014. aasta jaanuari Strasbourgi deklaratsioonis märgitakse, et sotsiaalsetel ettevõtetel peab olema Euroopa tuleviku kujundamisel suurem roll;

Or. es

Muudatusettepanek 18
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B c (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

B c. arvestades, et EL on piirkond, mille elanikkond on kõige eakam ja kus on madalaim iive maailmas; arvestades, et prognooside kohaselt on 2050. aastaks ELi kodanike keskmine vanus üle 50 aasta; arvestades, et vananev elanikkond ja demograafilised muutused kujutavad endast sotsiaalhoolekandesüsteemide jaoks probleemi;

Or. es

Muudatusettepanek 19
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus C

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

C. arvestades, et sotsiaalsed ettevõtted on paindlikumad ja uuenduslikumad, ***pakuvad*** häid töötingimusi ja ***kohanduvad*** paremini majandus- ja sotsiaalse olukorraga;

C. arvestades, et sotsiaalsed ettevõtted on paindlikumad ja uuenduslikumad, ***võivad pakkuda*** häid töötingimusi ja ***võivad kohanduda*** paremini majandus- ja sotsiaalse olukorraga;

Muudatusettepanek 20
Enrique Calvet Chambon

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus C

Resolutsiooni ettepanek

C. arvestades, et sotsiaalsed ettevõtted on paindlikumad ja uuenduslikumad, pakuvad häid töötingimusi **ja** kohanduvad paremini majandus- ja sotsiaalse olukorraga;

Muudatusettepanek

C. arvestades, et sotsiaalsed ettevõtted on paindlikumad ja uuenduslikumad, **kuna nad on huvitatud praeguse ühiskonna ja majandusolukorra parandamisest, et nad** pakuvad häid töötingimusi, **et nad** kohanduvad paremini majandus- ja sotsiaalse olukorraga **ja ennekõike, et neile on tähtis ühiskonna heaolu;**

Muudatusettepanek 21
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus C

Resolutsiooni ettepanek

C. arvestades, et sotsiaalsed ettevõtted **on paindlikumad ja uuenduslikumad, pakuvad häid** töötingimusi ja **kohanduvad paremini** majandus- ja sotsiaalse olukorraga;

Muudatusettepanek

C. arvestades, et sotsiaalsed ettevõtted **pakuvad paindlikumaid ja uuenduslikumaid** töötingimusi ja **suudavad kohanduda** majandus- ja sotsiaalse olukorraga;

Muudatusettepanek 22
Marian Harkin

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus C a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

C a. arvestades, et sotsiaalse toetuse ja tervishoiuteenuste pakkujad, kellest paljud on sotsiaalsed ettevõtted, on üks peamisi töökohtade kasvu valdkondi ELis, mis on aastatel 2009–2013 loonud 1,3 miljonit töökohta;

Or. en

Muudatusettepanek 23

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus D

Resolutsiooni ettepanek

D. arvestades, et sotsiaalsetele ettevõtetele on omane nende liikmete või osanike aktiivne osalemine ettevõtte juhtimises ja suur läbipaistvus nende tegevuses ning nad reageerivad kodanike järjest kasvavale nõudmisele ettevõtete eetilise, sotsiaalse ja keskkonnahoidliku käitumise järele;

Muudatusettepanek

D. arvestades, et sotsiaalsetele ettevõtetele on omane **demokraatlik juhtimiskorraldus**, nende liikmete või osanike aktiivne osalemine ettevõtte juhtimises ja suur läbipaistvus nende tegevuses ning nad reageerivad kodanike järjest kasvavale nõudmisele ettevõtete eetilise, sotsiaalse ja keskkonnahoidliku käitumise järele;

Or. fr

Muudatusettepanek 24

Aldo Patriciello

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus E

Resolutsiooni ettepanek

E. arvestades, et sotsiaalmajanduse valdkonna ettevõtteliike on väga erinevaid ning et enamik neist ei ole ELi tasandi

Muudatusettepanek

E. arvestades, et sotsiaalmajanduse valdkonna ettevõtteliike on väga erinevaid ning et enamik neist ei ole ELi tasandi

õigusraamistikus tunnustatud, vaid on tunnustatud mõnedes liikmesriikides eri juriidilistes vormides;

ühises õigusraamistikus tunnustatud, vaid on tunnustatud mõnedes liikmesriikides eri juriidilistes vormides;

Or. it

Muudatusettepanek 25

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus E

Resolutsiooni ettepanek

E. arvestades, et sotsiaalmajanduse valdkonna ettevõtteliike on väga erinevaid ning et enamik neist ei ole ELi tasandi õigusraamistikus **tunnustatud**, vaid **on tunnustatud** mõnedes liikmesriikides eri juriidilistes vormides;

Muudatusettepanek

E. arvestades, et sotsiaalmajanduse valdkonna ettevõtteliike on väga erinevaid ning et enamik neist ei ole **tunnustatud** ELi tasandi õigusraamistikus, vaid **ainult** mõnedes liikmesriikides eri juriidilistes vormides;

Or. en

Muudatusettepanek 26

Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus E a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

E a. arvestades, et ühistud pakuvad kvaliteetseid töökohti, mis on ümberpaigutamatud, kõigile avatud ja kriisist hoolimata säilinud; arvestades, et ühistute käive ja majandusareng on tänu koostööle põhinevale majandusmudelile kriisi ajal kasvanud ning nende hulgas esineb vähem pankrotte ja vallandamist;

Or. fr

Muudatusettepanek 27

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek Põhjendus F

Resolutsiooni ettepanek

F. arvestades, et *sotsiaalse innovatsiooni all mõistetakse uusi ideid, olgu need siis tooted, teenused või sotsiaalse korralduse mudelid, mille eesmärk on tulla toime uute sotsiaalsete ja keskkonnaga seotud nõudmistega ja probleemidega, nagu elanikkonna vananemine, töö- ja pereelu ühitamine, mitmekesisuse haldamine, noorte töötus ja kliimamuutused;*

Muudatusettepanek

F. arvestades, et *sotsiaalne innovatsioon on sotsiaalne nii oma eesmärkide kui ka vahendite poolest ning seisneb eelkõige toodete, teenuste ja mudelite kohta selliste uute ideede väljatöötamises ja elluviimises, mis vastavad sotsiaalsetele vajadustele ja loovad samas ka uusi sotsiaalseid suhteid või koostööd, ning toovad seeläbi kasu ühiskonnale ja suurendavad selle tegutsemisvõimet;*

Or. en

Muudatusettepanek 28 Enrique Calvet Chambon

Resolutsiooni ettepanek Põhjendus F

Resolutsiooni ettepanek

F. arvestades, et sotsiaalse innovatsiooni all mõistetakse uusi ideid, olgu need siis tooted, teenused või sotsiaalse korralduse mudelid, mille eesmärk on tulla toime uute sotsiaalsete ja keskkonnaga seotud nõudmistega ja probleemidega, nagu elanikkonna vananemine, töö- ja pereelu ühitamine, mitmekesisuse haldamine, noorte töötus ja kliimamuutused;

Muudatusettepanek

F. arvestades, et sotsiaalse innovatsiooni all mõistetakse uusi ideid, olgu need siis tooted, teenused või sotsiaalse korralduse mudelid, mille eesmärk on tulla toime uute sotsiaalsete, *geograafiliste* ja keskkonnaga seotud nõudmistega ja probleemidega, nagu *muu hulgas* elanikkonna vananemine, töö- ja pereelu ühitamine, mitmekesisuse haldamine, noorte töötus, *puudega inimeste integreerimine, rahvaarvu vähenemine maapiirkondades* ja kliimamuutused;

Or. fr

Muudatusettepanek 29
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus F

Resolutsiooni ettepanek

F. arvestades, et sotsiaalse innovatsiooni all mõistetakse uusi ideid, olgu need siis tooted, teenused või sotsiaalse korralduse mudelid, mille eesmärk on tulla toime uute sotsiaalsete ja keskkonnaga seotud nõudmistega ja probleemidega, nagu elanikkonna vananemine, töö- ja pereelu ühitamine, mitmekesisuse haldamine, noorte töötus ja kliimamuutused;

Muudatusettepanek

F. arvestades, et sotsiaalse innovatsiooni all mõistetakse uusi ideid, olgu need siis tooted, teenused või sotsiaalse korralduse mudelid, mille eesmärk on tulla toime uute sotsiaalsete ja keskkonnaga seotud nõudmistega ja probleemidega, nagu elanikkonna vananemine, töö- ja pereelu ühitamine, mitmekesisuse haldamine, noorte töötus ja kliimamuutused **ja vajadus luua endisest erinev tööhõive mudel**;

Or. it

Muudatusettepanek 30
Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus F

Resolutsiooni ettepanek

F. arvestades, et sotsiaalse innovatsiooni all mõistetakse uusi ideid, olgu need siis tooted, teenused või sotsiaalse korralduse mudelid, mille eesmärk on tulla toime uute sotsiaalsete ja keskkonnaga seotud nõudmistega ja probleemidega, nagu elanikkonna vananemine, töö- ja pereelu ühitamine, mitmekesisuse haldamine, noorte töötus ja kliimamuutused;

Muudatusettepanek

F. arvestades, et sotsiaalse innovatsiooni all mõistetakse uusi ideid, olgu need siis tooted, teenused või sotsiaalse korralduse mudelid, mille eesmärk on tulla toime uute sotsiaalsete ja keskkonnaga seotud nõudmistega ja probleemidega, nagu elanikkonna vananemine, töö- ja pereelu ühitamine, mitmekesisuse haldamine, noorte töötus ja kliimamuutused, **kuid see ei saa mingil juhul asendada heaoluriigi rolli**;

Or. en

Muudatusettepanek 31

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus F a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

F a. arvestades, et sotsiaalsed investeeringud on investeeringud inimestesse, mille eesmärk on tugevdada nende oskusi ja suutlikkust ning toetada nende täieulatuslikku töö- ja ühiskonnaelus osalemist; arvestades, et sotsiaalsed investeeringud viitavad üldjuhul poliitikameetetele hariduse, lastehoiu, tervishoiu, koolituse, tööotsimisabi ja rehabilitatsiooni valdkonnas;

Or. en

Muudatusettepanek 32

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus G

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

G. arvestades, et sotsiaalsete ettevõtete mittetunnustamine, millega nad sageli kokku puutuvad, raskendab veelgi nende juurdepääsu nii avaliku kui ka erasektori rahastamisele; arvestades, et *sotsiaalsed ettevõtted on peamiselt VKEd ja mikroettevõtted;*

G. arvestades, et sotsiaalsete ettevõtete mittetunnustamine, millega nad sageli kokku puutuvad, raskendab veelgi nende juurdepääsu nii avaliku kui ka erasektori rahastamisele; arvestades, et *Euroopa Liidu struktuurifondid ja programmid peaksid aitama positiivselt kaasa sotsiaalsete ettevõtete rahastamisele, millest enamik on VKEd, kuid mille hulka kuuluvad ka muud eri tüüpi ja erineva suurusega ettevõtted (ühistud, vastastikkuse põhimõttel töötavad organisatsioonid, sihtasutused, ühendused ja uued sotsiaalsete ettevõtete vormid);*

Muudatusettepanek 33
Brando Benifei, Richard Howitt, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus G

Resolutsiooni ettepanek

G. arvestades, et sotsiaalsete ettevõtete mittetunnustamine, millega nad sageli kokku puutuvad, raskendab **veelgi** nende juurdepääsu nii avaliku kui ka erasektori rahastamisele; arvestades, et sotsiaalsed ettevõtted on **peamiselt** VKEd ja mikroettevõtted;

Muudatusettepanek

G. arvestades, et sotsiaalsete ettevõtete mittetunnustamine, millega nad sageli kokku puutuvad, raskendab nende juurdepääsu nii avaliku kui ka erasektori rahastamisele; arvestades, et sotsiaalsed ettevõtted on **põhiliselt** VKEd ja mikroettevõtted;

Or. en

Muudatusettepanek 34
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus G

Resolutsiooni ettepanek

G. arvestades, et **sotsiaalsete ettevõtete mittetunnustamine, millega nad sageli kokku puutuvad**, raskendab veelgi nende juurdepääsu nii avaliku kui ka erasektori rahastamisele; arvestades, et sotsiaalsed ettevõtted on peamiselt VKEd ja mikroettevõtted;

Muudatusettepanek

G. arvestades **asjaolu**, et **sotsiaalseid ettevõtteid ei tunnustata tihti majanduslike sidusrühmadena, mis** raskendab veelgi nende juurdepääsu nii avaliku kui ka erasektori rahastamisele; arvestades, et sotsiaalsed ettevõtted on peamiselt VKEd ja mikroettevõtted;

Or. fr

Muudatusettepanek 35
Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus H

Resolutsiooni ettepanek

H. arvestades, et haridus ja koolitus peavad olema meie noorte ettevõtlusvaimu edendamisel esmatähtsad valdkonnad;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 36
Emilian Pavel, Brando Benifei

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus H

Resolutsiooni ettepanek

H. arvestades, et haridus ja koolitus peavad olema meie noorte **ettevõtlusvaimu** edendamisel esmatähtsad valdkonnad;

Muudatusettepanek

H. arvestades, et haridus ja koolitus peavad olema meie noorte **ettevõtluskultuuri ja riskivalmiduse** edendamisel esmatähtsad valdkonnad;

Or. en

Muudatusettepanek 37
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus H

Resolutsiooni ettepanek

H. arvestades, et haridus ja koolitus peavad olema meie noorte **ettevõtlusvaimu** edendamisel esmatähtsad valdkonnad;

Muudatusettepanek

H. arvestades, et haridus ja koolitus peavad olema meie noorte **ettevõtluskultuuri** edendamisel esmatähtsad valdkonnad;

Or. en

Muudatusettepanek 38

Iratxe García Pérez

naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni nimel

Barbara Matera

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus H a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

H a. arvestades, et soolist ebavõrdsust esineb sotsiaalses ettevõtluses vähem, kui traditsioonilises ettevõtluses; arvestades, et naissoost sotsiaalsed ettevõtjad aitavad oluliselt kaasa sotsiaalse tõrjutuse vähendamisele ja uute arenguvõimaluste loomisele;

Or. en

Muudatusettepanek 39

Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus H a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

H a. arvestades, et on vajadus tagada koolitus ja ümberõpe sotsiaalsektori pikaajalistele töötutele, eesmärgiga pakkuda neile uusi võimalusi innovaatilises keskkonnas, nagu sotsiaalses majanduses;

Or. it

Muudatusettepanek 40

Heinz K. Becker

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus I

Resolutsiooni ettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus, ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, *et* kes on tööturust kõige *kaugemal*;

Muudatusettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus, ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi *eelkõige nendele* inimestele, kes on tööturust kõige *enam eemale jäänud*;

Or. en

**Muudatusettepanek 41
Dieter-Lebrecht Koch**

**Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus I**

Resolutsiooni ettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus, ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, *et* kes on *tööturust* kõige *kaugemal*;

Muudatusettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, kes on *tööturult* kõige *enam tõrjutud*;

Or. de

**Muudatusettepanek 42
Verónica Lope Fontagné**

**Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus I**

Resolutsiooni ettepanek

I. arvestades, et *sotsiaalmajandus*, ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, *et* kes on tööturust kõige *kaugemal*;

Muudatusettepanek

I. arvestades, et *sotsiaalsed ettevõtted* ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, kes on tööturust kõige *kaugemal*;

Or. es

**Muudatusettepanek 43
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck**

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus I

Resolutsiooni ettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus, ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, et kes on **tööturust** kõige **kaugemal**;

Muudatusettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus ja eelkõige **tööhõivealane toetus ja** töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, kes on kõige **sagedamini tööturult tõrjutud**;

Or. en

Muudatusettepanek 44

Iratxe García Pérez

naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni nimel

Barbara Matera

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus I

Resolutsiooni ettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus, ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, et kes on tööturust kõige **kaugemal**;

Muudatusettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, kes on tööturust kõige **kaugemal, sealhulgas naistele, noortele ja ebasoodsas olukorras olevatele töötajatele**;

Or. en

Muudatusettepanek 45

Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek

Põhjendus I

Resolutsiooni ettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus, ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, et kes on tööturust

Muudatusettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, kes on tööturust

kõige kaugemal;

kõige kaugemal, ***nagu puudega inimesed, pikaajalised töötud ja kõige haavatavamad rühmad;***

Or. it

Muudatusettepanek 46
Jeroen Lenaers

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus I

Resolutsiooni ettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus, ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, et kes on tööturust kõige kaugemal;

Muudatusettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, kes on tööturust kõige kaugemal; ***arvestades, et liikmesriigid võivad uurida vabastuskava teostatavust selliste sotsiaalsete ettevõtete suhtes, kes võtavad tööle töötuid või hüvitisesaajaid;***

Or. nl

Muudatusettepanek 47
Jeroen Lenaers

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus I

Resolutsiooni ettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus, ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, et kes on tööturust kõige kaugemal;

Muudatusettepanek

I. arvestades, et sotsiaalmajandus ja eelkõige töövahendusfirmad pakuvad töövõimalusi inimestele, kes on tööturust kõige kaugemal, ***eriti eakamad inimesed, pidades silmas pikaajalist töötust, mis eeldatavasti nende puhul tekib;***

Or. nl

Muudatusettepanek 48
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus I a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

*I a. arvestades, et sotsiaal- ja solidaarne majandus on sõltumatult toimiv ning avaliku sektori asutuste ülesanne on toetada selle arengut sellise keskkonna edendamise kaudu, mille puhul poliitika ja õigusaktid seda soodustavad;
arvestades, et sotsiaalsete ja solidaarsete ettevõtete arengu takistamise vältimiseks peaksid avaliku sektori asutused hoolitsema selle eest, et mitte asetada neid jäika tehnokraatlikusse raamistikku;*

Or. fr

Muudatusettepanek 49
Ádám Kósa

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus I a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

I a. arvestades, et lisaks muudele tööhõive edendamise meetmetele on sotsiaalmajanduse täiendav mõju samuti tähtis, ning arvestades, et suuremat tähelepanu tuleb pöörata lahendustele, millega soodustatakse nende inimeste tööturule tagasipöördumist, kellel puuduvad kõige põhilisemad oskused ja konkurentsivahendid, et nad saaksid hiljem kasu sotsiaalmajanduse uuenduslikumate lahenduste pakutavatest eelistest;

Or. hu

Muudatusettepanek 50

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

**Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus I a (uus)**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

I a. arvestades, et liikmesriikide majandus- ja finantsolukorra paranemisega peaks kaasnema kaasava ja jätkusuutliku majanduskasvu ning kvaliteetsete töökohtade loomise igakülgne toetamine;

Or. fr

Muudatusettepanek 51

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkovičiūtė

**Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus I a (uus)**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

I a. arvestades, et sotsiaaldialoog on hädavajalik ELi sotsiaalse turumajanduse toimimiseks ning äärmiselt oluline nii konkurentsivõime kui ka õigluse edendamiseks; arvestades, et sotsiaaldialoog ja sotsiaalpartneritega konsulteerimine ELi poliitikakujundamise raames kujutavad endast märkimisväärset sotsiaalset innovatsiooni;

Or. en

Muudatusettepanek 52

Marian Harkin

**Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus I a (uus)**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

I a. arvestades, et sageli korraldatakse suuri ühekordseid teenuste või toodete hankeid, mistõttu võivad väiksemad ettevõtjad välja jääda;

Or. en

Muudatusettepanek 53

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 1

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

1. kinnitab, et sotsiaalsed ettevõtted on sellised ettevõtted, kelle peamine siht on sotsiaalse eesmärgi saavutamine, olgu see siis töökohtade loomine haavatavate rühmade jaoks, oma liikmetele teenuste pakkumine või üldisemalt positiivse sotsiaalse ja keskkonnamõju saavutamine, selle asemel, et teenida oma liikmetele või osanikele maksimaalset kasumit, ja kes reinvesteerivad kasumi nende eesmärkide saavutamisse; märgib, et vaatamata sotsiaalsete ettevõtete õiguslikele ja tegevuslikele erinevustele kogu ELis on neil mitmeid ühiseid ja äratuntavaid jooni;

1. märgib, et sotsiaalne ettevõtte tähendab mis tahes õigusliku vormiga ettevõtjat,

a) mille peaeesmärk põhikirja või muude juriidiliste dokumentide kohaselt ei ole mitte kasumi teenimine omanikele, liikmetele ja osanikele, vaid mõõdetava positiivse sotsiaalse mõju saavutamine, ja mille käigus ettevõtte:

i) osutab teenuseid või pakub tooteid, mis annavad sotsiaalset kasu ja/või

ii) kasutab toodete valmistamise või teenuste osutamise viisi, mis kajastab tema sotsiaalset eesmärki;

b) mis kasutab oma kasumit esmajoones oma peaeesmärgi saavutamiseks ning on kehtestanud eelnevalt kindlaks määratud menetlused ja eeskirjad kasumi osanikele ja omanikele jagamiseks, mis tagavad, et kasumi mis tahes jaotamine ei takista peaeesmärgi saavutamist;

c) mida juhitakse ettevõtlikul, vastutustundlikul ja läbipaistval moel, eelkõige kaasates töötajaid, kliente ja sidusrühmi, keda tema äritegevus mõjutab^{1 a};

^{1 a} [Selgitus: selle määratlusega viidatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2013. aasta määruse EL (nr) 1296/2013 (millega luuakse Euroopa Liidu tööhõive ja sotsiaalse innovatsiooni programm (EaSI)) artikli 2 lõikele 1.]

Or. en

Muudatusettepanek 54 **Heinz K. Becker**

Resolutsiooni ettepanek **Punkt 1**

Resolutsiooni ettepanek

1. kinnitab, et sotsiaalsed ettevõtted on sellised ettevõtted, kelle peamine siht on sotsiaalse eesmärgi saavutamine, olgu see siis töökohtade loomine haavatavate rühmade jaoks, oma liikmetele teenuste pakkumine või üldisemalt positiivse sotsiaalse ja keskkonnamõju saavutamine, selle asemel, et teenida oma liikmetele või osanikele maksimaalset kasumit, ja kes reinvesteerivad kasumi nende eesmärkide saavutamisse; märgib, et vaatamata sotsiaalsete ettevõtete õiguslikele ja tegevuslikele erinevustele kogu ELis on neil mitmeid ühiseid ja äratuntavaid jooni;

Muudatusettepanek

1. kinnitab, et sotsiaalsed ettevõtted, **mis ei pea tingimata olema mittetulundusühendused**, on sellised ettevõtted, kelle peamine siht on sotsiaalse eesmärgi saavutamine, olgu see siis töökohtade loomine haavatavate rühmade jaoks, oma liikmetele teenuste pakkumine või üldisemalt positiivse sotsiaalse ja keskkonnamõju saavutamine, selle asemel, et teenida oma liikmetele või osanikele maksimaalset kasumit, ja kes reinvesteerivad kasumi **eeskätt** nende eesmärkide saavutamisse; märgib, et vaatamata sotsiaalsete ettevõtete

õiguslikele ja tegevuslikele erinevustele kogu ELis on neil mitmeid ühiseid ja äratuntavaid jooni;

Or. de

Muudatusettepanek 55
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 1

Resolutsiooni ettepanek

1. kinnitab, et sotsiaalsed ettevõtted on sellised ettevõtted, kelle *peamine* siht on sotsiaalse eesmärgi saavutamine, olgu see siis töökohtade loomine haavatavate rühmade jaoks, oma liikmetele teenuste pakkumine või üldisemalt positiivse sotsiaalse ja keskkonnamõju saavutamine, selle asemel, et teenida oma liikmetele või osanikele maksimaalset kasumit, ja kes reinvesteerivad kasumi nende eesmärkide saavutamisse; märgib, et vaatamata sotsiaalsete ettevõtete õiguslikele ja tegevuslikele erinevustele kogu ELis on neil mitmeid ühiseid ja äratuntavaid jooni;

Muudatusettepanek

1. kinnitab, et sotsiaalsed ettevõtted on sellised ettevõtted, kelle siht on sotsiaalse eesmärgi saavutamine, olgu see siis töökohtade loomine haavatavate rühmade jaoks, oma liikmetele teenuste pakkumine või üldisemalt positiivse sotsiaalse ja keskkonnamõju saavutamine, selle asemel, et teenida oma liikmetele või osanikele maksimaalset kasumit, ja kes reinvesteerivad kasumi nende eesmärkide saavutamisse; märgib, et vaatamata sotsiaalsete ettevõtete õiguslikele ja tegevuslikele erinevustele kogu ELis on neil mitmeid ühiseid ja äratuntavaid jooni;

Or. es

Muudatusettepanek 56
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 1

Resolutsiooni ettepanek

1. kinnitab, et sotsiaalsed ettevõtted on sellised ettevõtted, kelle peamine siht on sotsiaalse *eesmärgi* saavutamine, olgu see siis töökohtade loomine haavatavate

Muudatusettepanek

1. kinnitab, et sotsiaalsed ettevõtted on sellised ettevõtted, kelle peamine siht on sotsiaalse *taotluse* saavutamine, olgu see siis töökohtade loomine haavatavate

rühmade jaoks, oma liikmetele teenuste pakkumine või üldisemalt positiivse sotsiaalse ja keskkonnamõju saavutamine, selle asemel, et teenida oma liikmetele või osanikele maksimaalset kasumit, ja kes reinvesteerivad kasumi nende eesmärkide saavutamisse; märgib, et vaatamata sotsiaalsete ettevõtete õiguslikele ja tegevuslikele erinevustele kogu ELis on neil mitmeid ühiseid ja äratuntavaid jooni;

rühmade jaoks, oma liikmetele teenuste pakkumine või üldisemalt positiivse sotsiaalse ja keskkonnamõju saavutamine, selle asemel, et teenida oma liikmetele või osanikele maksimaalset kasumit, ja kes reinvesteerivad kasumi nende eesmärkide saavutamisse; märgib, et vaatamata sotsiaalsete ettevõtete õiguslikele ja tegevuslikele erinevustele kogu ELis on neil mitmeid ühiseid ja äratuntavaid jooni;

Or. fr

Muudatusettepanek 57
Marian Harkin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 1 – lõik 1 (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

komisjon peaks arvestama sotsiaalsete ettevõtete mitmekesisust ning tagama ELi tasandil meetmete võtmise igat liiki sotsiaalsete ettevõtete toetamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 58
Thomas Mann

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 1 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. määratleb sotsiaalsed ettevõtted majandusosalejatena, kelle peaesmärk on sotsiaalsete ülesannete täitmine;

Or. de

Muudatusettepanek 59
Heinz K. Becker

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 1 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. nõuab, et EL rakendaks järjekindlalt ja viivitamata kõiki 2012. aasta sotsiaalse ettevõtluse algatuses ette nähtud meetmeid; EL peaks võimalikult kiiresti esitama algatuse teise etapi, millega laiendatakse ja süvendatakse selle ulatust koostöös liikmesriikide ning kohalike ja piirkondlike ametiasutuste, kodanikuühiskonna organisatsioonide ja sotsiaalmajanduse peamiste osalejatega;

Or. de

Muudatusettepanek 60
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 1 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. sotsiaalseid ettevõtteid määratletakse vastavalt järgmiste põhimõtete kohaldamisele:

- üksikisiku ja sotsiaalse eesmärgi üliluslikkus kapitali suhtes;*
- liikmete poolt elluviidav demokraatlik juhtimine;*
- liikmete, kasutajate ja üldhuvide ühendamine;*
- solidaarsuse ja vastutuse põhimõtete kaitse ja rakendamine;*
- kasumi reinvesteeringut ettevõtte pikaajalise arengu tagamiseks;*
- vaba ja avatud liitumise võimalus;*

– autonoomne ja sõltumatu juhtimine;

Or. es

Muudatusettepanek 61
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 1 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. märgib, et sotsiaalsete ja solidaarsete ettevõtete töökohtade töötasud kuuluvad tavaliselt madalaimate hulka ning see soodustab sotsiaalset dumpingut;

Or. fr

Muudatusettepanek 62
Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 1 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. märgib, et sotsiaalmajandus ei saa asendada heaoluriiki ega avalikke teenuseid;

Or. en

Muudatusettepanek 63
Marian Harkin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 1 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. märgib, et sotsiaalse ettevõtluse mudel on sageli atraktiivne noorte jaoks ning annab neile võimaluse lahendada uuenduslikult praegusi majanduslikke, sotsiaalseid ja keskkonnaalaseid probleeme; nõuab sellega seoses EaSI programmi viivitamatut rakendamist;

Or. en

**Muudatusettepanek 64
Heinz K. Becker**

**Resolutsiooni ettepanek
Punkt 1 b (uus)**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

1 b. kutsub komisjoni üles viima ellu kavandatud sotsiaalsete ettevõtete üleeuroopalise õigusraamistiku Euroopa ühistute, sihtasutuste ja vastastikuste ühingute põhikirja kaudu ning ühtlasi koostama asjaomase põhikirja ühendustele;

Or. de

**Muudatusettepanek 65
Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas**

**Resolutsiooni ettepanek
Punkt 2**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

2. rõhutab, et sotsiaalsed ettevõtted on suuresti kohaliku ja piirkondliku suunitlusega, mis võimaldab neil paremini tunda konkreetseid vajadusi ja pakkuda

2. rõhutab, et sotsiaalsed ettevõtted on suuresti kohaliku ja piirkondliku suunitlusega, mis võimaldab neil paremini tunda konkreetseid vajadusi ja pakkuda

vastavalt nendele tooteid ja teenuseid **ning parandada sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust**;

vastavalt nendele tooteid ja teenuseid;

Or. en

Muudatusettepanek 66
Aldo Patriciello

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 2

Resolutsiooni ettepanek

2. rõhutab, et sotsiaalsed ettevõtted on suuresti kohaliku ja piirkondliku suunitlusega, mis **võimaldab neil** paremini tunda konkreetseid vajadusi ja pakkuda vastavalt nendele tooteid ja teenuseid ning parandada sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust;

Muudatusettepanek

2. rõhutab, et sotsiaalsed ettevõtted on suuresti kohaliku ja piirkondliku suunitlusega, mis **annab neile eelise** paremini tunda konkreetseid vajadusi ja pakkuda vastavalt nendele tooteid ja teenuseid ning parandada sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust;

Or. it

Muudatusettepanek 67
Brando Benifei, Richard Howitt, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 2

Resolutsiooni ettepanek

2. rõhutab, et sotsiaalsed ettevõtted on suuresti kohaliku ja piirkondliku suunitlusega, mis võimaldab neil paremini tunda konkreetseid vajadusi ja pakkuda vastavalt nendele tooteid ja teenuseid ning parandada sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust;

Muudatusettepanek

2. rõhutab, et sotsiaalsed ettevõtted on suuresti kohaliku ja piirkondliku suunitlusega, mis võimaldab neil paremini tunda konkreetseid vajadusi ja pakkuda vastavalt nendele tooteid ja **kogukonnapõhiseid** teenuseid ning parandada sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust;

Or. en

Muudatusettepanek 68
Heinz K. Becker

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 2

Resolutsiooni ettepanek

2. rõhutab, et sotsiaalsed ettevõtted on suuresti kohaliku ja piirkondliku suunitlusega, mis võimaldab neil paremini tunda konkreetseid vajadusi ja pakkuda vastavalt nendele tooteid ja teenuseid ning parandada sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust;

Muudatusettepanek

2. rõhutab, et sotsiaalsed ettevõtted on suuresti kohaliku ja piirkondliku suunitlusega, mis võimaldab neil paremini tunda konkreetseid vajadusi ja pakkuda vastavalt nendele tooteid ja teenuseid ning parandada sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust; ***edendada tuleb sotsiaalsete ettevõtete riigi- ja valdkonnaülest koostööd teadmiste ja tavade vahetamise võimaldamiseks, et eelkõige toetada sotsiaalsete ettevõtete kasvu ja arendada asjaomaste sotsiaalsete teenuste osutamist riikides, kus need on endiselt ebapiisavad;***

Or. de

Muudatusettepanek 69
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 2 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

2 a. märgib, et hõlmatud töökohtade valik on suhteliselt piiratud;

Or. fr

Muudatusettepanek 70
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 2 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles esitama kavasid ja meetmeid eelkõige püsivate ebasoodsate looduslike või demograafiliste tingimustega piirkondades territoriaalse korralduse parandamiseks, mis ei aita üksnes kaasa sotsiaalsete ettevõtete asutamisele ja arendamisele ning sotsiaalse innovatsiooni ja ettevõtluse edendamisele, vaid aitab ühtlasi tugevdada ELi sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust ning lahendada ELi ees seisvaid demograafilisi probleeme;

Or. es

Muudatusettepanek 71
Aldo Patriciello

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 3

Resolutsiooni ettepanek

3. peab tervitatavaks, et on suurenenud selliste tavaettevõtete arv, kes kohaldavad oma äriprogrammides ettevõtja sotsiaalse vastutuse edendamise strateegiaid; tuletab meelde, et ettevõtja sotsiaalse vastutuse edendamise strateegiate kohaldamine ei ole piisav selleks, et käsitleda ettevõtet sotsiaalse ettevõttena;

Muudatusettepanek

3. peab **väga** tervitatavaks, et on suurenenud selliste tavaettevõtete arv, kes kohaldavad oma äriprogrammides ettevõtja sotsiaalse vastutuse edendamise strateegiaid; tuletab meelde, et ettevõtja sotsiaalse vastutuse edendamise strateegiate kohaldamine ei ole piisav selleks, et käsitleda ettevõtet sotsiaalse ettevõttena;

Or. it

Muudatusettepanek 72
Maria Arena, Georgi Pirinski, Jens Nilsson, Elena Gentile, Sofia Ribeiro, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 3

Resolutsiooni ettepanek

3. peab tervitatavaks, et on suurenenud selliste tavaettevõtete arv, kes kohaldavad oma äriprogrammides ettevõtja sotsiaalse vastutuse edendamise strateegiaid; tuletab meelde, et ettevõtja sotsiaalse vastutuse edendamise strateegiate kohaldamine ei ole piisav selleks, et käsitleda ettevõtet sotsiaalse ettevõtteks;

Muudatusettepanek

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Or. fr

Muudatusettepanek 73
Iratxe García Pérez
naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni nimel
Barbara Matera

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 3 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. leiab, et on oluline kindlaks teha sotsiaalses ettevõtluses esineva väiksema soolise ebavõrdsuse allikad, et poliitikakujundajad saaksid neid asjaolusid sotsiaalse ja traditsioonilise ettevõtluse edendamisel arvesse võtta;

Or. en

Muudatusettepanek 74
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 4

Resolutsiooni ettepanek

4. on veendunud, et sotsiaalne innovatsioon aitab märkimisväärselt kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat ja sotsiaalselt sidusust loovat ühiskonda;

Muudatusettepanek

4. on veendunud, et sotsiaalne innovatsioon, **mille eesmärk on eelkõige teenuste kvaliteedi parandamine, mitte lihtsalt kulude vähendamine**, aitab märkimisväärselt kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat ja sotsiaalset sidusust loovat ühiskonda;

Or. en

Muudatusettepanek 75

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 4

Resolutsiooni ettepanek

4. **on veendunud**, et sotsiaalne innovatsioon **aitab märkimisväärselt** kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat ja sotsiaalset sidusust loovat ühiskonda;

Muudatusettepanek

4. **märgib**, et sotsiaalne innovatsioon **võib koos avaliku sektori investeeringute ja heaoluriigi kaitsmisega aidata** kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat ja sotsiaalset sidusust loovat ühiskonda;

Or. en

Muudatusettepanek 76

Enrique Calvet Chambon

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 4

Resolutsiooni ettepanek

4. on veendunud, et sotsiaalne innovatsioon aitab märkimisväärselt kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat **ja** sotsiaalset sidusust loovat ühiskonda;

Muudatusettepanek

4. on veendunud, et sotsiaalne innovatsioon aitab märkimisväärselt kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat **ning majanduslikku**, sotsiaalset **ja geograafilist**

sidusust loovat ühiskonda;

Or. fr

Muudatusettepanek 77
Heinz K. Becker

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 4

Resolutsiooni ettepanek

4. on veendunud, et sotsiaalne innovatsioon aitab märkimisväärselt kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat ja sotsiaalset sidusust loovat ühiskonda;

Muudatusettepanek

4. on veendunud, et sotsiaalne innovatsioon aitab märkimisväärselt kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat ja sotsiaalset sidusust loovat ühiskonda; ***ainult juhul, kui sotsiaalse innovatsiooni eesmärk on pigem teenuste kvaliteedi tõhusam parandamine kui kulude vähendamine teenuste kvaliteedi arvelt;***

Or. en

Muudatusettepanek 78
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 4

Resolutsiooni ettepanek

4. on veendunud, et sotsiaalne innovatsioon ***aitab*** märkimisväärselt kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat ja sotsiaalset sidusust loovat ühiskonda;

Muudatusettepanek

4. on veendunud, et ***tingimusel, et sotsiaalse innovatsiooni eesmärk on pigem teenuste kvaliteedi tõhusam parandamine kui kulude vähendamine teenuste kvaliteedi arvelt,*** aitab sotsiaalne innovatsioon märkimisväärselt kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat ja sotsiaalset sidusust loovat ühiskonda;

Or. fr

Muudatusettepanek 79
Marian Harkin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 4

Resolutsiooni ettepanek

4. on veendunud, et sotsiaalne innovatsioon aitab märkimisväärselt kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat ja sotsiaalset sidusust loovat ühiskonda;

Muudatusettepanek

4. on veendunud, et sotsiaalne innovatsioon aitab märkimisväärselt kaasa sellele, et panna alus majanduskasvule, mis edendab jätkusuutlikumat, kaasavat ja sotsiaalset sidusust loovat ühiskonda; ***märgib, et sotsiaalset innovatsiooni kasutatakse mõnikord rahastamise vähendamise põhjendusena ning et sotsiaalse innovatsiooni eesmärk peab olema teenuste kvaliteedi parandamine tõhusal moel;***

Or. en

Muudatusettepanek 80
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 4 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

4 a. kiidab heaks asjaolu, et ELi neljal liikmesriigil (Hispaania, Prantsusmaa, Portugal ja Belgia) on sotsiaalmajandust käsitlevad siseriiklikud õigusaktid, et Poola on käivitanud sotsiaalmajanduse edasiarendamiseks strateegia ning et Rumeenia arutab õigusaktide vastuvõtmist, eesmärgiga reguleerida sotsiaalmajandust;

Or. es

Muudatusettepanek 81
Marian Harkin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 4 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Euroopa Komisjon peaks tunnustama ja toetama mittetulunduslike sotsiaalteenuste pakkujate rolli poliitiliselt ja rahaliselt;

Or. en

Muudatusettepanek 82
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 5

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

5. märgib, et selleks, et parandada ettevõtlusalaseid oskusi, professionaalsemaks muutumist, sotsiaalsete ettevõtete arengu- ja kasvutingimusi ja sotsiaalsete innovatsiooniklastrite loomist, on oluline edendada suhtlust teiste uuenduslike sotsiaalsete ettevõtete, akadeemilise kogukonna ja sotsiaalinvestoritega;

5. rõhutab vajadust edendada suhtlust innovaatiliste sotsiaalsete ettevõtete, akadeemilise kogukonna ja sotsiaalsete investeeringutega tegelevate sidusrühmade vahel, et tugevdada ettevõtlusalaseid oskusi ja tingimusi, mille abil saavad sotsiaalmajandusettevõtted ja sotsiaalteenused areneda ja kasvada, ning luua sotsiaalseid innovatsiooniklastreid;

Or. en

Muudatusettepanek 83
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 5

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

5. märgib, et selleks, et parandada

5. märgib, et selleks, et parandada

ettevõtlusalaseid oskusi, professionaalsemaks muutumist, sotsiaalsete ettevõtete arengu- ja kasvutingimusi ja sotsiaalsete innovatsiooniklastrite loomist, on oluline edendada suhtlust teiste uuenduslike sotsiaalsete ettevõtete, akadeemilise kogukonna ja sotsiaalinvestoritega;

ettevõtlusalaseid oskusi, professionaalsemaks muutumist, sotsiaalsete ettevõtete arengu- ja kasvutingimusi ja sotsiaalsete innovatsiooniklastrite loomist, on oluline edendada suhtlust teiste uuenduslike sotsiaalsete ettevõtete, *koolide*, akadeemilise kogukonna ja sotsiaalinvestoritega, *võttes samuti arvesse sotsiaalpartnerite seisukohti, kes on peamised dialoogipartnerid, kellega tuleks konsulteerida*;

Or. it

Muudatusettepanek 84
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 5

Resolutsiooni ettepanek

5. märgib, et selleks, et parandada ettevõtlusalaseid oskusi, professionaalsemaks muutumist, sotsiaalsete ettevõtete arengu- ja kasvutingimusi ja sotsiaalsete innovatsiooniklastrite loomist, on oluline edendada suhtlust teiste uuenduslike sotsiaalsete ettevõtete, akadeemilise kogukonna ja sotsiaalinvestoritega;

Muudatusettepanek

5. märgib, et selleks, et parandada ettevõtlusalaseid oskusi, professionaalsemaks muutumist, sotsiaalsete ettevõtete arengu- ja kasvutingimusi ja sotsiaalsete innovatsiooniklastrite loomist, on oluline edendada suhtlust teiste uuenduslike sotsiaalsete ettevõtete, akadeemilise kogukonna ja sotsiaalinvestoritega *ning nendega, kes saavad kasu kõnealustest sotsiaalsetest ettevõtetest*;

Or. fr

Muudatusettepanek 85
Enrique Calvet Chambon

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 5

Resolutsiooni ettepanek

5. märgib, et selleks, et parandada ettevõtlusalaseid oskusi, professionaalsemaks muutumist, sotsiaalsete ettevõtete arengu- ja kasvutingimusi ja sotsiaalsete innovatsiooniklastrite loomist, on oluline edendada suhtlust teiste uuenduslike sotsiaalsete ettevõtete, akadeemilise kogukonna ja sotsiaalinvestoritega;

Muudatusettepanek

5. märgib, et selleks, et parandada ettevõtlusalaseid oskusi, professionaalsemaks muutumist, sotsiaalsete ettevõtete arengu- ja kasvutingimusi ja sotsiaalsete innovatsiooniklastrite loomist, on oluline edendada suhtlust teiste uuenduslike sotsiaalsete ettevõtete, akadeemilise kogukonna ja sotsiaalinvestoritega, **võttes arvesse ühiskonna vajadusi**;

Or. fr

Muudatusettepanek 86
Heinz K. Becker

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 5 – lõik 1 (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

rõhutab vajadust liikmesriikide vahelise koostöö järele, et luua kõikides liikmesriikides vajalikud raamtingimused sotsiaalse innovatsiooni süsteemiks, kuna ainuüksi sotsiaalmajandusega ei ole võimalik saada jagu kõige pakilisemate sotsiaalsete probleemide sümptomitest ja põhjustest;

Or. de

Muudatusettepanek 87
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 6

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

6. tunnistab, et EL ei ole veel kaugeltki

6. tunnistab, et EL ei ole veel kaugeltki

saavutanud strateegias „Euroopa 2020” seatud eesmäärke, eelkõige neid, mis on seotud tööhõive ja innovatsiooniga ning vaesuse vähendamisega, ning et sotsiaalmajandus aitab luua jätkusuutlikku, arukat ja kaasavat majandusmudelit vastavalt strateegia „Euroopa 2020” eesmärkidele;

saavutanud strateegias „Euroopa 2020” seatud eesmäärke, eelkõige neid, mis on seotud *kvaliteetse* tööhõive ja innovatsiooniga ning vaesuse vähendamisega, ning et sotsiaalmajandus aitab luua jätkusuutlikku, arukat ja kaasavat majandusmudelit vastavalt strateegia „Euroopa 2020” eesmärkidele; *palub liikmesriikidel edendada ühistu mudelit, mis põhineb demokraatlikul otsustamisel ja võimaldab aidata ühistu liikmetel saada vastutustundlikeks tööandjateks, töötajateks ja tarbijateks; juhib tähelepanu asjaolule, et ühistud ja muud sotsiaalmajanduslikud ettevõtted on ELi sotsiaalmudeli ja ühtse turu osa ning seetõttu tuleks neid selgelt tunnustada ja toetada, nagu on sätestatud mõne liikmesriigi põhiseaduses ja paljudes ELi keskse tähtsusega dokumentides;*

Or. fr

Muudatusettepanek 88 **Enrique Calvet Chambon**

Resolutsiooni ettepanek **Punkt 6**

Resolutsiooni ettepanek

6. tunnistab, et EL ei ole veel kaugeltki saavutanud strateegias „Euroopa 2020” seatud eesmäärke, eelkõige neid, mis on seotud tööhõive ja innovatsiooniga ning vaesuse vähendamisega, ning et sotsiaalmajandus *aitab* luua *jätkusuutlikku, arukat* ja *kaasavat* majandusmudelit vastavalt strateegia „Euroopa 2020” eesmärkidele;

Muudatusettepanek

6. tunnistab, et EL ei ole veel kaugeltki saavutanud strateegias „Euroopa 2020” seatud eesmäärke, eelkõige neid, mis on seotud tööhõive ja innovatsiooniga ning vaesuse vähendamisega, ning et sotsiaalmajandus *peab aitama* luua *jätkusuutlikumat, arukamat* ja *kaasavat* majandusmudelit vastavalt strateegia „Euroopa 2020” eesmärkidele;

Or. fr

Muudatusettepanek 89
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 6

Resolutsiooni ettepanek

6. tunnistas, et EL ei ole veel kaugeltki saavutanud strateegias „Euroopa 2020” seatud eesmäärke, eelkõige neid, mis on seotud tööhõive **ja innovatsiooniga ning** vaesuse **vähendamise**ga, ning et sotsiaalmajandus aitab luua jätkusuutlikku, arukat ja kaasavat majandusmudelit vastavalt strateegia „Euroopa 2020” eesmärkidele;

Muudatusettepanek

6. tunnistas, et EL ei ole veel kaugeltki saavutanud strateegias „Euroopa 2020” seatud eesmäärke, eelkõige neid, mis on seotud tööhõive, **innovatsiooni**, vaesuse **vähendamise ja sotsiaalse tõrjutuse**ga, ning et sotsiaalmajandus aitab luua jätkusuutlikku, arukat ja kaasavat majandusmudelit vastavalt strateegia „Euroopa 2020” eesmärkidele;

Or. it

Muudatusettepanek 90
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 6

Resolutsiooni ettepanek

6. tunnistas, et EL ei ole veel kaugeltki saavutanud strateegias „Euroopa 2020” seatud eesmäärke, eelkõige neid, mis on seotud tööhõive ja innovatsiooniga ning vaesuse vähendamisega, ning et sotsiaalmajandus aitab luua jätkusuutlikku, arukat ja kaasavat majandusmudelit vastavalt strateegia „Euroopa 2020” eesmärkidele;

Muudatusettepanek

6. tunnistas, et EL ei ole veel kaugeltki saavutanud strateegias „Euroopa 2020” seatud eesmäärke, eelkõige neid, mis on seotud **kvaliteetse** tööhõive ja innovatsiooniga ning vaesuse vähendamisega, ning et sotsiaalmajandus aitab luua jätkusuutlikku, arukat ja kaasavat majandusmudelit vastavalt strateegia „Euroopa 2020” eesmärkidele;

Or. en

Muudatusettepanek 91
Marian Harkin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 6 – lõik 1 (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

*rõhutab, et rahvastiku areng ja uued
tarbimismudelid on omavahel seotud.
Arenenud riikide rahvastiku vananemine
loob uusi vajadusi sotsiaalteenuste järele,
kuid pakub ka võimalusi sotsiaalselt
vastutustundlike ettevõtete asutamiseks;*

Or. en

Muudatusettepanek 92
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 6 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

*6 a. võtab teadmiseks, et EL ei ole
saavutanud strateegia „Euroopa 2020”
eesmärke ning nõuab strateegia
läbivaatamist, et pühendada piisavalt
tähelepanu sotsiaalmajandusele kui
vahendile, mille abil saavutada neid
eesmärke, eelkõige vähendada vaesust ja
sotsiaalset tõrjutust;*

Or. it

Muudatusettepanek 93
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 6 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

*6 a. näeb lisaks tõendeid, et ELi
tööhõivepoliitika on viimase 30 aasta
jooksul läbi kukkunud;*

Muudatusettepanek 94

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 7

Resolutsiooni ettepanek

7. rõhutab, et oma sotsiaalse ja kaasava olemuse tõttu pakub sotsiaalmajandus töökohti **kõige haavatavamatele** rühmadele, toetades **majanduskasvu**, solidaarsust **ja** sotsiaalset sidusust;

Muudatusettepanek

7. rõhutab, et oma sotsiaalse ja kaasava olemuse tõttu pakub sotsiaalmajandus töökohti **nendele** rühmadele, **kes jäetakse kõige sagedamini avatud tööturulult välja**, toetades **sellega** solidaarsust, sotsiaalset sidusust **ning majanduskasvu**;

Muudatusettepanek 95

Enrique Calvet Chambon

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 7

Resolutsiooni ettepanek

7. rõhutab, et oma **sotsiaalse** ja kaasava olemuse tõttu pakub sotsiaalmajandus töökohti kõige haavatavamatele rühmadele, toetades majanduskasvu, solidaarsust ja sotsiaalset sidusust;

Muudatusettepanek

7. rõhutab, et oma **sotsiaalsema** ja kaasava olemuse tõttu pakub sotsiaalmajandus töökohti kõige haavatavamatele rühmadele, **kellel on kõige vähem töövõimalusi**, toetades majanduskasvu, solidaarsust ja sotsiaalset sidusust;

Muudatusettepanek 96

Marian Harkin

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 7 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

7 a. on seisukohal, et sotsiaalsed ettevõtted saavad arendada edasi selliseid protsesse, mille abil saab kahanevaid ressursse hallata senisest tõhusamalt, vastutustundlikumalt ja läbipaistvamalt, ning saab suurendada sotsiaalse vastutuse alaste meetmete kasutamist;

Or. en

**Muudatusettepanek 97
Marian Harkin**

**Resolutsiooni ettepanek
Punkt 7 – lõik 1 (uus)**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

pooldab mõtet, mille kohaselt võiksid sotsiaalsed ettevõtjad moodustada eraldi ettevõtjate rühma, kellel on oma õiguslik seisund ning ka muud eesmärgid kui vaid kasumi teenimine osanikele;

Or. en

**Muudatusettepanek 98
Karima Delli**

**Resolutsiooni ettepanek
Punkt 8**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

8. palub komisjonil ja liikmesriikidel lisada sotsiaalsed ettevõtted tööhõive ja sotsiaalse lõimumise tegevuskavadesse;

8. palub komisjonil ja liikmesriikidel lisada sotsiaalsed ettevõtted **ja sotsiaalteenused tõhusamalt** tööhõive ja sotsiaalse lõimumise tegevuskavadesse, **et vallandada sektori potentsiaal töökohtade loomisel;**

Muudatusettepanek 99

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 8

Resolutsiooni ettepanek

8. palub komisjonil ja liikmesriikidel lisada sotsiaalsed ettevõtted **tööhõive ja sotsiaalse lõimumise tegevuskavadesse**;

Muudatusettepanek

8. palub komisjonil ja liikmesriikidel lisada sotsiaalsed ettevõtted **riiklikesse reformikavadesse ning Euroopa poolaasta raames koostatavatesse riigipõhistesse soovitustesse, et aidata ELil saavutada strateegia „Euroopa 2020” eesmärgid tööhõive, vaesuse vähendamise ja sotsiaalse innovatsiooni valdkonnas**;

Muudatusettepanek 100

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 8

Resolutsiooni ettepanek

8. palub komisjonil ja liikmesriikidel lisada sotsiaalsed ettevõtted tööhõive ja sotsiaalse lõimumise tegevuskavadesse;

Muudatusettepanek

8. palub komisjonil ja liikmesriikidel lisada sotsiaalsed ettevõtted **ja sotsiaalteenused** tööhõive ja sotsiaalse lõimumise tegevuskavadesse, **eesmärgiga vallandada töökohtade loomise potentsiaal sektoris ning kasutada seda täiel määral ära**;

Muudatusettepanek 101

Marian Harkin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 8

Resolutsiooni ettepanek

8. palub komisjonil ja liikmesriikidel lisada sotsiaalsed ettevõtted tööhõive ja sotsiaalse lõimumise tegevuskavadesse;

Muudatusettepanek

8. palub komisjonil ja liikmesriikidel lisada sotsiaalsed ettevõtted tööhõive ja sotsiaalse lõimumise tegevuskavadesse, **et aidata vallandada töökohtade loomise potentsiaal sektoris**;

Or. en

Muudatusettepanek 102
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 9

Resolutsiooni ettepanek

9. palub liikmesriikidel lisada oma siseriiklikesse noortegarantii kavadesse sotsiaalset ettevõtlust ja sotsiaalset innovatsiooni edendavad meetmed;

Muudatusettepanek

9. palub liikmesriikidel lisada oma siseriiklikesse noortegarantii **rakendamise kavadesse ning noorte tööhõive algatuse siseriiklikesse rakenduskavadesse** sotsiaalset ettevõtlust ja sotsiaalset innovatsiooni edendavad meetmed;

Or. en

Muudatusettepanek 103
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 9

Resolutsiooni ettepanek

9. palub liikmesriikidel lisada oma siseriiklikesse noortegarantii kavadesse sotsiaalset ettevõtlust ja sotsiaalset innovatsiooni edendavad meetmed;

Muudatusettepanek

9. palub liikmesriikidel lisada oma siseriiklikesse noortegarantii kavadesse sotsiaalset ettevõtlust ja sotsiaalset innovatsiooni edendavad meetmed; **juhivad tähelepanu asjaolule, et Euroopa**

noortealgatuse eelmakseteks ette nähtud eraldi suurendati 2015. aastal 30%, et kiirendada liikmesriikides selliste projektide rakendamist, mis aitavad noortel tööd saada;

Or. fr

Muudatusettepanek 104
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 9

Resolutsiooni ettepanek

9. palub liikmesriikidel lisada oma siseriiklikesse noortegarantii kavadesse sotsiaalset ettevõtlust ja sotsiaalset innovatsiooni edendavad meetmed;

Muudatusettepanek

9. palub liikmesriikidel lisada oma siseriiklikesse noortegarantii kavadesse sotsiaalset ettevõtlust ja sotsiaalset innovatsiooni edendavad meetmed;
rõhutab veel, et noortegarantiil peab olema selge struktuur;

Or. it

Muudatusettepanek 105
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 9 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

9 a. Riigihanked

Or. fr

Muudatusettepanek 106
Joëlle Mélin, Dominique Martin

**Resolutsiooni ettepanek
Punkt 10**

Resolutsiooni ettepanek

10. toonitab, et sotsiaalsetel ettevõtetal on raske pääseda ligi riigihangetele; palub aidata kaasa nende osalemisele riigihangetes korraliku nõustamise ja neid puudutavate menetluste lihtsustamise abil; palub, et riigihangetes eelistataks odavaimatele pakkumistele majanduslikku ja sotsiaalset kasu toovaid pakkumisi ja et riigihankepingutesse lisataks sotsiaalsed või keskkonnaalased kriteeriumid;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 107

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Resolutsiooni ettepanek
Punkt 10**

Resolutsiooni ettepanek

10. toonitab, et sotsiaalsetel ettevõtetal on raske pääseda ligi riigihangetele; **palub aidata kaasa nende osalemisele riigihangetes korraliku nõustamise ja neid puudutavate menetluste lihtsustamise abil; palub, et riigihangetes eelistataks odavaimatele pakkumistele majanduslikku ja sotsiaalset kasu toovaid pakkumisi ja et riigihankepingutesse lisataks sotsiaalsed või keskkonnaalased kriteeriumid;**

Muudatusettepanek

10. toonitab, et sotsiaalsetel ettevõtetal on raske pääseda ligi riigihangetele; **nõuab direktiivide 2014/24/EL, 2014/25/EL ja 2014/23/EL (riigihangete ja kontsessioonide kohta) kiiret ja tõhusat ülevõtmist ja rakendamist, eesmärgiga saavutada sotsiaalsete ettevõtete suurem osalemine riigihankemenetlustes ning tagada kõikidele kodanikele kättesaadavad ja taskukohased kvaliteetteenused;**

Or. en

**Muudatusettepanek 108
Marian Harkin**

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 10

Resolutsiooni ettepanek

10. toonitab, et sotsiaalsetel ettevõtetel on raske pääseda ligi riigihangetele; palub aidata kaasa nende osalemisele riigihangetes korraliku nõustamise ja neid puudutavate menetluste lihtsustamise abil; palub, et riigihangetes eelistataks odavaimatele pakkumistele majanduslikku ja sotsiaalset kasu toovaid pakkumisi ja et riigihankelepingsusse lisataks sotsiaalsed või keskkonnaalased kriteeriumid;

Muudatusettepanek

10. toonitab, et sotsiaalsetel ettevõtetel on raske pääseda ligi riigihangetele **ning selliseid raskuseid võivad tekitada ettevõtte suuruse ja finantssuutlikkusega seotud takistused**; palub aidata kaasa nende osalemisele riigihangetes korraliku nõustamise ja neid puudutavate menetluste lihtsustamise abil **ning pakkumismenetluste koostamise abil sellisel viisil, et neist saaksid osa võtta ka väiksemad ettevõtted**; palub, et riigihangetes eelistataks odavaimatele pakkumistele majanduslikku ja sotsiaalset kasu toovaid pakkumisi ja et riigihankelepingsusse lisataks sotsiaalsed või keskkonnaalased kriteeriumid;

Or. en

Muudatusettepanek 109
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 10

Resolutsiooni ettepanek

10. toonitab, et sotsiaalsetel ettevõtetel on raske pääseda ligi riigihangetele; palub aidata kaasa nende osalemisele riigihangetes korraliku nõustamise ja neid puudutavate menetluste lihtsustamise abil; palub, et riigihangetes eelistataks odavaimatele pakkumistele majanduslikku ja sotsiaalset kasu toovaid pakkumisi ja et riigihankelepingsusse lisataks sotsiaalsed või keskkonnaalased kriteeriumid;

Muudatusettepanek

10. toonitab, et sotsiaalsetel ettevõtetel on raske pääseda ligi riigihangetele; palub aidata kaasa nende osalemisele riigihangetes korraliku nõustamise ja neid puudutavate menetluste lihtsustamise abil **ning rakendades täielikult 2014. aastal vastu võetud uusi sätteid, mis puudutavad sotsiaalse ja solidaarse majandusega tegelevatele ettevõtetele ette nähtud lepinguid**; palub, et riigihangetes eelistataks odavaimatele pakkumistele majanduslikku ja sotsiaalset kasu toovaid pakkumisi ja et riigihankelepingsusse

lisataks sotsiaalsed või keskkonnaalased kriteeriumid;

Or. fr

Muudatusettepanek 110

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek Punkt 10 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

10 a. nõuab liikmesriikidelt uute riigihanke- ja kontsessioonidirektiivide nõuetekohast rakendamist, et võimaldada avaliku sektori ja võrgustiku sektori hankijatel täiel määral ära kasutada reserveeritud hankelepingute erisätteid ja sotsiaalteenuste lihtsustatud hangete korda nii riiklikul kui ka kohalikul tasandil, et tugevdada sotsiaalmajanduse, sotsiaalettevõtete ja sotsiaalteenuste rolli ning edendada sotsiaalset kaasatust ja innovatsiooni;

Or. en

Muudatusettepanek 111

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek Punkt 11

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

11. tunneb heameelt ***riigihangete direktiivi*** reformimise üle, ***mis hõlmab sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume, et edendada muu hulgas sotsiaalset kaasamist ja sotsiaalset innovatsiooni; ergutab liikmesriike lisama riigihankemenetlustesse sotsiaalklausleid***

11. tunneb heameelt ***riigihanke- ja kontsessioonidirektiivide*** reformimise üle, ***mille eesmärk on juhtida avaliku sektori kulutused ja investeeringud jätkusuutliku majanduskasvu ja tööhõive, sotsiaalse lõimumise ja territoriaalse ühtekuuluvuse suunas; palub seetõttu liikmesriikidel***

ja sotsiaalseid kriteeriume;

nõuetekohaselt rakendada hankepõhimõtteid kooskõlas keskkonna-, sotsiaal- ja tööõigusest tulenevate kohustustega ning kõigil riikliku ja kohaliku tasandi avaliku sektori hankijatel kasutada laialdaselt majanduslikult soodsaima pakkumuse (MEAT) põhimõtet, mis põhineb olelusringi tsüklil ja tugineb kõigis pakkumis- ja valikumenetlustes põhilise kriteeriumina kvaliteedi-, keskkonna- ja sotsiaalaspektidele;

Or. en

Muudatusettepanek 112

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 11

Resolutsiooni ettepanek

11. tunneb heameelt riigihangete direktiivi reformimise üle, mis hõlmab sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume, et edendada **muu hulgas** sotsiaalset kaasamist ja sotsiaalset innovatsiooni; ergutab liikmesriike **lisama** riigihankemenetlustesse sotsiaalklausleid **ja** sotsiaalseid kriteeriume;

Muudatusettepanek

11. tunneb heameelt riigihangete direktiivi reformimise üle, mis hõlmab sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume, et edendada sotsiaalset kaasamist ja sotsiaalset innovatsiooni **ning hankelepinguid, mis on ette nähtud ebasoodsas olukorras või puuetega inimeste tööhõive tugevdamiseks**; ergutab liikmesriike **direktiivi ülevõtmisel kasutama selle pakutavat kohaldamisala, et lisada** riigihankemenetlustesse sotsiaalklausleid, sotsiaalseid kriteeriume **ja reserveeritud hankelepinguid**;

Or. fr

Muudatusettepanek 113

Aldo Patriciello

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 11

Resolutsiooni ettepanek

11. **tunneb** heameelt riigihangete direktiivi reformimise üle, mis hõlmab sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume, et edendada muu hulgas sotsiaalset kaasamist ja sotsiaalset innovatsiooni; ergutab liikmesriike lisama riigihankemenetlustesse sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume;

Muudatusettepanek

11. **väljendab suurt** heameelt riigihangete direktiivi reformimise üle, mis hõlmab sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume, et edendada muu hulgas sotsiaalset kaasamist ja sotsiaalset innovatsiooni; ergutab liikmesriike lisama riigihankemenetlustesse sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume;

Or. it

Muudatusettepanek 114
Zdzisław Krasnodębski

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 11

Resolutsiooni ettepanek

11. tunneb heameelt riigihangete direktiivi reformimise üle, mis hõlmab sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume, et edendada muu hulgas sotsiaalset kaasamist ja sotsiaalset innovatsiooni; ergutab liikmesriike lisama riigihankemenetlustesse sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume;

Muudatusettepanek

11. tunneb heameelt riigihangete direktiivi reformimise üle, mis hõlmab sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume, et edendada muu hulgas sotsiaalset kaasamist ja sotsiaalset innovatsiooni; ergutab liikmesriike lisama riigihankemenetlustesse sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume, **mis peale haavatavate inimeste olukorra tugevdamise tööturul ning ilmselt ka eelarve vahendite tulemuslikumate väljamaksete tooksid kasu kohalikele ametiasutustele, kes lisaks otsesele eesmärgile, hankemenetluste läbiviimisele, mobiliseeriksid ka töötuid, parandaksid puuetega inimeste tööhõivet jms;**

Or. pl

Muudatusettepanek 115
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 11

Resolutsiooni ettepanek

11. tunneb heameelt riigihangete direktiivi reformimise üle, mis hõlmab sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume, et edendada muu hulgas sotsiaalset kaasamist ja sotsiaalset innovatsiooni; ergutab liikmesriike lisama riigihankemenetlustesse sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume;

Muudatusettepanek

11. tunneb heameelt riigihangete direktiivi reformimise üle, mis hõlmab sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume, et edendada muu hulgas sotsiaalset kaasamist ja sotsiaalset innovatsiooni; ergutab liikmesriike lisama riigihankemenetlustesse sotsiaalklausleid ja sotsiaalseid kriteeriume, ***vähendama halduskoormust, lihtsustama menetlusi ning võtma üha resoluutsemaid meetmeid korruptsiooni vastu***;

Or. it

Muudatusettepanek 116
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 11 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

11 a. väljendab kahetsust, et komisjoni Euroopa digitaalse ühtse turu strateegias ei mainita sotsiaalseid ettevõtteid ega nende potentsiaalset panust liidu eesmärkide saavutamisse; taunib asjaolu, et digitaalse ühtse turu strateegia ei arvesta vajadusega tagada kõigile täielik, võrdne ja piiranguteta juurdepääs uutele digitaalsetele tehnoloogiatele, turgudele ja sidevahenditele, pidades eelkõige silmas puuetega inimesi;

Or. en

Muudatusettepanek 117
Emilian Pavel, Brando Benifei

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 11 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

11 a. rõhutab asjaolu, et tehnoloogiapõhised sotsiaalsed ettevõtted võivad etendada olulist rolli ühiskondlike probleemide lahendamisel lihtsal ja kulutõhusal viisil ning peaksid seetõttu asuma komisjoni Euroopa digitaalse ühtse turu strateegias olulisel kohal;

Or. en

Muudatusettepanek 118
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 11 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

11 a. märgib, et liikmesriikide pakkumuste hindamise komisjonide mõjutamine ei tohiks olla võimalik ühelgi tasandil, sest nad peavad säilitama täieliku sõltumatuse;

Or. fr

Muudatusettepanek 119
Aldo Patriciello

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 12

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

12. peab kahetsusväärseks, et **sotsiaalsetel ettevõtetel** on vahendite saamisel isegi

12. peab kahetsusväärseks, et **sotsiaalseid ettevõtteid takistatakse ja neil** on vahendite

rohkem probleeme kui tavaettevõtetel, seda nii avaliku kui ka erasektori rahastamise puhul;

saamisel isegi rohkem probleeme kui tavaettevõtetel, seda nii avaliku kui ka erasektori rahastamise puhul;

Or. it

Muudatusettepanek 120 **Heinz K. Becker**

Resolutsiooni ettepanek **Punkt 12**

Resolutsiooni ettepanek

12. peab kahetsusväärseks, et sotsiaalsetel ettevõtetel on vahendite saamisel isegi rohkem probleeme kui tavaettevõtetel, seda nii avaliku kui ka erasektori rahastamise puhul;

Muudatusettepanek

12. peab kahetsusväärseks, et sotsiaalsetel ettevõtetel on vahendite saamisel isegi rohkem probleeme kui tavaettevõtetel, seda nii avaliku kui ka erasektori rahastamise puhul ***ning kutsub seetõttu ametiasutusi ja finantsteenuste osutajaid üles töötama välja erinevaid asjakohaseid rahastamisvahendeid sotsiaalsete ettevõtete tulemuslikuks toetamiseks kõigis nende ettevõtluse arenguetappides, eelkõige asutamise ajal, ja looma kohandatud õigusraamistiku tingimuste paketi pealkirjaga „Sotsiaalsed ettevõtted”, et viia kokku potentsiaalsed investorid ja erifondid;***

Or. de

Muudatusettepanek 121 **Heinz K. Becker**

Resolutsiooni ettepanek **Punkt 13**

Resolutsiooni ettepanek

13. märgib, et rahastamisele juurdepääsu raskendab asjaolu, et finantsvahendajatel puudub teave nende ettevõtete tegeliku olukorra kohta; rõhutab vajadust parandada

Muudatusettepanek

13. märgib, et rahastamisele juurdepääsu raskendab asjaolu, et finantsvahendajatel puudub teave nende ettevõtete tegeliku olukorra kohta; rõhutab vajadust parandada

finantsvahendajate sotsiaalsete ettevõtete alast koolitust, et hõlbustada sotsiaalsete ettevõtete juurdepääsu rahastamisele;

finantsvahendajate sotsiaalsete ettevõtete alast koolitust, et hõlbustada sotsiaalsete ettevõtete juurdepääsu rahastamisele, **ning nõuab seetõttu Euroopa usaldusmärgi kasutuselevõtmist sotsiaalse ettevõtluse jaoks, mis võimaldaks investoritel teha kindlaks fondid, mille portfelli sisaldab sotsiaalseid ettevõtteid, ennekõike Euroopa sotsiaalse ettevõtluse fondi;**

Or. de

Muudatusettepanek 122
Nicola Caputo

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 13 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

13 a. rõhutab vajadust luua suuremaid stiimuleid sotsiaalse ettevõtluse võrgustike loomiseks ja toetamiseks, et edendada erinevate piirkondade tootjate vahelist koostööd tehnoloogiate korraldamisel, vahetamisel ja levitamisel ning teenuste väljatöötamisel;

Or. it

Muudatusettepanek 123
Nicola Caputo

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 13 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

13 b. rõhutab vajadust struktureerituma dialoogi edendamiseks VKEde, sotsiaalsete ettevõtete ja finantseerimisasutuste vahel spetsiaalsete võrguplatvormide abil;

Muudatusettepanek 124

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 14

Resolutsiooni ettepanek

14. väljendab heameelt Euroopa sotsiaalettevõtlusfonde käsitleva määruse vastuvõtmise üle;

Muudatusettepanek

14. väljendab heameelt Euroopa sotsiaalettevõtlusfonde käsitleva määruse vastuvõtmise üle, **kuid kritiseerib selleks eraldatud suhteliselt väikest eelarvet, kui võtta arvesse sotsiaalmajanduse rolli Euroopa majanduses tervikuna ning sotsiaalse ühtekuuluvuse tugevdajana;**

Or. fr

Muudatusettepanek 125

Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 14

Resolutsiooni ettepanek

14. väljendab heameelt Euroopa sotsiaalettevõtlusfonde käsitleva määruse vastuvõtmise üle;

Muudatusettepanek

14. väljendab heameelt Euroopa sotsiaalettevõtlusfonde käsitleva määruse vastuvõtmise üle **ning nõuab, et Euroopa Sotsiaalfond eraldaks sotsiaalsetele investeringutele omaette eelarverubriigi;**

Or. it

Muudatusettepanek 126

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 15

Resolutsiooni ettepanek

15. rõhutab Euroopa tööhõive ja sotsiaalse innovatsiooni programmi sotsiaalse ettevõtluse osa ja ülejäänud struktuurifondide ja ELi programmide rolli nende rahastamise parandamisel;

Muudatusettepanek

15. rõhutab Euroopa tööhõive ja sotsiaalse innovatsiooni programmi sotsiaalse ettevõtluse osa ja ülejäänud struktuurifondide ja ELi programmide rolli nende rahastamise parandamisel; **rõhutab mittepiisavaid eelarveassigneeringuid Euroopa tööhõive ja sotsiaalse innovatsiooni programmile ELi mitmeaastases finantsraamistikus; peab vajalikuks tagada ja soodustada EaSI rahastamise kättesaadavust kogukonnapõhiste sotsiaalsetele ettevõtetele ja teenustele; kutsub seoses sellega liikmesriike rajama riiklikke kontaktpunkte või nn ühe-akna-süsteeme, et aidata sotsiaalmajanduses osalejatel ELi rahastamisvahenditele paremini juurde pääseda;**

Or. en

Muudatusettepanek 127
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 15

Resolutsiooni ettepanek

15. rõhutab Euroopa tööhõive ja sotsiaalse innovatsiooni programmi sotsiaalse ettevõtluse osa ja **ülejäänud** struktuurifondide ja ELi programmide rolli nende rahastamise parandamisel;

Muudatusettepanek

15. rõhutab Euroopa tööhõive ja sotsiaalse innovatsiooni programmi sotsiaalse ettevõtluse osa ja struktuurifondide ja ELi programmide rolli nende rahastamise parandamisel;

Or. es

Muudatusettepanek 128
Zdzisław Krasnodębski

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 15

Resolutsiooni ettepanek

15. rõhutab Euroopa tööhõive ja sotsiaalse innovatsiooni programmi sotsiaalse ettevõtluse osa ja ülejäänud struktuurifondide ja ELi programmide rolli nende rahastamise parandamisel;

Muudatusettepanek

15. rõhutab Euroopa tööhõive ja sotsiaalse innovatsiooni programmi sotsiaalse ettevõtluse osa ja ülejäänud struktuurifondide ja ELi programmide rolli nende rahastamise parandamisel; **rõhutab vajadust tõsta teadlikkust rahastamisvõimalustest;**

Or. pl

Muudatusettepanek 129
Sven Schulze, David Casa

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 15 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

15 a. väljendab heameelt asjaolu üle, et osa EaSI assigneeringutest on eraldatud sotsiaalsete ettevõtete rahastamiseks;

Or. de

Muudatusettepanek 130
Sven Schulze, David Casa

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 15 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek

15 b. palub komisjonil läbi vaadata Euroopa tööhõive ja sotsiaalse innovatsiooni programmis sätestatud sotsiaalsetele ettevõtetele antavate laenude ülemmäär ja teha kindlaks, kas see vastab turutingimustele;

Muudatusettepanek 131
Aldo Patriciello

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 16

Resolutsiooni ettepanek

16. rõhutab vajadust **toetada sotsiaalseid ettevõtteid** piisavate rahaliste vahenditega kohalikul, piirkondlikul, riigi ja ELi tasandil; peab vajalikuks parandada sotsiaalse ettevõtluse juurdepääsu rahastamisele eri rahastamisvõimaluste kaudu, nagu ELi fondid, riskikapitalifondid, mikrokrediidid ja ühisrahastamine (crowdfunding);

Muudatusettepanek

16. rõhutab vajadust **anda sotsiaalsetele ettevõtetele praktilist tuge** piisavate rahaliste vahenditega kohalikul, piirkondlikul, riigi ja ELi tasandil; peab vajalikuks parandada sotsiaalse ettevõtluse juurdepääsu rahastamisele eri rahastamisvõimaluste kaudu, nagu ELi fondid, riskikapitalifondid, mikrokrediidid ja ühisrahastamine (crowdfunding);

Or. it

Muudatusettepanek 132
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 16

Resolutsiooni ettepanek

16. rõhutab vajadust toetada sotsiaalseid ettevõtteid piisavate rahaliste vahenditega kohalikul, piirkondlikul, riigi ja ELi tasandil; peab vajalikuks parandada sotsiaalse ettevõtluse juurdepääsu rahastamisele eri rahastamisvõimaluste kaudu, nagu ELi fondid, riskikapitalifondid, mikrokrediidid ja ühisrahastamine (crowdfunding);

Muudatusettepanek

16. rõhutab vajadust toetada sotsiaalseid ettevõtteid piisavate rahaliste vahenditega kohalikul, piirkondlikul, riigi ja ELi tasandil, **luues eri ettevõtete vahele positiivse mõjuringi**; peab vajalikuks parandada sotsiaalse ettevõtluse juurdepääsu rahastamisele eri rahastamisvõimaluste kaudu, nagu ELi fondid, riskikapitalifondid, mikrokrediidid ja ühisrahastamine (crowdfunding);

Or. it

Muudatusettepanek 133
Heinz K. Becker

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 16

Resolutsiooni ettepanek

16. rõhutab vajadust toetada sotsiaalseid ettevõtteid piisavate rahaliste vahenditega kohalikul, piirkondlikul, riigi ja ELi tasandil; peab vajalikuks parandada sotsiaalse ettevõtluse juurdepääsu rahastamisele eri rahastamisvõimaluste kaudu, nagu ELi fondid, riskikapitalifondid, mikrokrediidid ja ühisrahastamine (crowdfunding);

Muudatusettepanek

16. rõhutab vajadust toetada sotsiaalseid ettevõtteid piisavate rahaliste vahenditega kohalikul, piirkondlikul, riigi ja ELi tasandil **ning nõuab, et liikmesriigid ja EL tunnistaksid selleks vajalike vahendite eraldamise vajadust**; peab **seetõttu** vajalikuks parandada sotsiaalse ettevõtluse juurdepääsu rahastamisele eri rahastamisvõimaluste kaudu, nagu ELi fondid, riskikapitalifondid, mikrokrediidid ja ühisrahastamine (crowdfunding);

Or. de

Muudatusettepanek 134
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 16

Resolutsiooni ettepanek

16. rõhutab vajadust toetada sotsiaalseid ettevõtteid piisavate rahaliste vahenditega kohalikul, piirkondlikul, riigi ja ELi tasandil; peab vajalikuks parandada sotsiaalse ettevõtluse juurdepääsu rahastamisele eri rahastamisvõimaluste kaudu, nagu ELi fondid, riskikapitalifondid, mikrokrediidid ja ühisrahastamine (crowdfunding);

Muudatusettepanek

16. rõhutab vajadust toetada sotsiaalseid ettevõtteid piisavate rahaliste vahenditega kohalikul, piirkondlikul, riigi ja ELi tasandil; peab vajalikuks parandada sotsiaalse ettevõtluse juurdepääsu rahastamisele eri rahastamisvõimaluste kaudu, nagu ELi fondid, riskikapitalifondid, mikrokrediidid ja ühisrahastamine (crowdfunding); **juhib tähelepanu avaliku sektori asutuste olulisele rollile selle tagamisel, et erinevat liiki rahastamine toetaks avalikku huvi, nagu annab tunnistust tegevus antud valdkonnas, ning ei juhinduks üksnes kasusaamise motiividest; kutsub liikmesriike üles toetama selliste**

investeeringufondide loomist, mis asetaksid rõhu sotsiaalsetele väärtustele, mitte kasumlikkusele;

Or. fr

Muudatusettepanek 135
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 16 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

16 a. kutsub liikmesriike üles tugevdama avalikke teenuseid (nt tervishoidu ja haridust) kohalike asutuste kaudu, kasutades neid liikumapaneva jõuna teenuste kvaliteedi parandamisel, et pakkuda töövõimalusi ja tõsta osutatud teenuste taset, eesmärgiga vähendada vaesust ja sotsiaalset tõrjutust;

Or. it

Muudatusettepanek 136
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 17

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

17. palub komisjonil *rakendada* sotsiaalsetele ettevõtetele *antava riigiabi valdkonnas võimalikult suurt paindlikkust* ja aidata kohalikel ja piirkondlikel ametiasutustel kõnealustele ettevõtetele antavat abi mõista ja rakendada;

17. *juhhib tähelepanu asjaolule, et riigiabi eeskirjad ei peaks kujutama endast takistavat asjaolu sotsiaalsete ettevõtete ja sotsiaalteenuste rahastamisel riiklikest vahenditest;* palub *seetõttu* komisjonil *ilmutada paindlikkust riigiabi eeskirjade kohaldamisel* sotsiaalsetele ettevõtetele ja *sotsiaalteenustele ning* aidata kohalikel ja piirkondlikel ametiasutustel kõnealustele ettevõtetele *ja teenustele* antavat abi

mõista ja **õigesti** rakendada;

Or. en

Muudatusettepanek 137
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 17 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

17 a. nõuab samas, et viivitamatult kehtestataks menetlused nende rahaliste vahendite kasutamise järelevalveks;

Or. fr

Muudatusettepanek 138
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 18

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

18. **palub** Euroopa Strateegiliste Investeeringute **Fondi projektide hindamisel võtta arvesse sotsiaalmajandusse tehtavaid investeeringuid**;

18. **kritiseerib asjaolu, et määruses, millega luuakse Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fond, viidatakse sotsiaalmajandusele üksnes määruse põhjendustes ning artikli 5 lõikes 2 kasutatakse nende investeeringute kohaldamisala kindlaksmääramisel palju kitsamat mõistet „sotsiaalvaldkond”**;

Or. fr

Muudatusettepanek 139
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 18

Resolutsiooni ettepanek

18. **palub** Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fondi projektide hindamisel **võtta** arvesse **sotsiaalmajandusse tehtavaid investeeringuid**;

Muudatusettepanek

18. **nõuab, et** Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fondi projektide hindamisel **võetaks** arvesse **sotsiaalmajandusega seotud projekte**;

Or. es

Muudatusettepanek 140
Heinz K. Becker

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 18

Resolutsiooni ettepanek

18. palub Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fondi projektide hindamisel **võtta** arvesse sotsiaalmajandusse tehtavaid investeeringuid;

Muudatusettepanek

18. palub **Euroopa Komisjonil jätkata sotsiaalsete investeeringute paketi esitatud sotsiaalseid investeeringuid soosiva lähenemisviisi edendamist**; **nõuab, et** Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fondi projektide hindamisel **võetaks** arvesse sotsiaalmajandusse tehtavaid investeeringuid;

Or. en

Muudatusettepanek 141
Dieter-Lebrecht Koch

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 18

Resolutsiooni ettepanek

18. **palub** Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fondi projektide hindamisel **võtta** arvesse

Muudatusettepanek

18. **nõuab, et jätkataks sotsiaalsete investeeringute edendamist sotsiaalsete investeeringute paketi kaudu ning et**

sotsiaalmajandusse tehtavaid investeringuid;

Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fondi projektide hindamisel **võetaks** arvesse sotsiaalmajandusse tehtavaid investeringuid;

Or. de

Muudatusettepanek 142

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek Punkt 18

Resolutsiooni ettepanek

18. **palub** Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fondi projektide hindamisel **võtta** arvesse sotsiaalmajandusse tehtavaid investeringuid;

Muudatusettepanek

18. **nõuab, et** Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fondi projektide hindamisel **võetaks** arvesse sotsiaalmajandusse **ja sotsiaalteenustesse** tehtavaid investeringuid;

Or. en

Muudatusettepanek 143 **Marian Harkin**

Resolutsiooni ettepanek Punkt 18

Resolutsiooni ettepanek

18. palub Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fondi projektide hindamisel **võtta** arvesse sotsiaalmajandusse tehtavaid investeringuid;

Muudatusettepanek

18. palub **Euroopa Komisjonil jätkata sotsiaalsete investeeringute paketi esitatud sotsiaalseid investeringuid soosiva lähenemisviisi edendamist; nõuab, et** Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fondi projektide hindamisel **võetaks** arvesse sotsiaalmajandusse tehtavaid investeringuid;

Or. en

Muudatusettepanek 144

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 18 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

18 a. kritiseerib asjaolu, et sotsiaalsete ettevõtete vaheliste partnerluste alusel loodud koolitus- ja töövahendusfirmad kogevad üldiselt takistusi juurdepääsul VKEdele eraldatud vahenditele; kutsub komisjoni üles esitama ettepanekut uue õigusliku erandi tegemiseks VKEde õiguslikust määratlusest, mis oleks sarnane eranditele, mida juba kohaldatakse riiklike investeerimisühingute, riskikapitaliettevõtjate, mittetulunduslike ülikoolide ja uurimiskeskuste suhtes, nii et koolitus- ja töövahendusfirma saaks liigitada sõltumatuks ettevõtteks isegi juhul, kui teine ettevõtte hoiab kas üksi või koos teiste ettevõtetega enda käes rohkem kui 25% tema kapitalist või hüältest juhatuses;

Or. fr

Muudatusettepanek 145

Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 18 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

18 a. peab kahetsusväärseks, et sotsiaalsete ettevõtete loodud koolitus- ja töövahendusfirmadelt võetakse sageli võimalus saada VKEdele eraldatud vahendeid; kutsub komisjoni üles esitama ettepanekut seotud ettevõtte määratlusest erandi tegemise kohta, mis sarnaneks ülikoolide ja mittetulunduslike

uurimiskeskuste, institutsionaalsete investorite ja teatavate autonoomsete kohalike omavalitsuste suhtes tehtavate eranditega;

Or. es

Muudatusettepanek 146

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 19

Resolutsiooni ettepanek

19. palub liikmesriikidel lisada õppe- ja koolituskavadesse ettevõtluse valdkond ja sotsiaalmajanduse põhimõtted;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 147

Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 19

Resolutsiooni ettepanek

19. palub liikmesriikidel lisada õppe- ja koolituskavadesse **ettevõtluse valdkond ja** sotsiaalmajanduse põhimõtted;

Muudatusettepanek

19. palub liikmesriikidel lisada õppe- ja koolituskavadesse sotsiaalmajanduse põhimõtted; **kutsub liikmestriike üles ka ergutama sotsiaalsete ja solidaarsete ettevõtete inkubaatorite loomist ülikoolides ning avama need kõikidele üliõpilastele;**

Or. fr

Muudatusettepanek 148

Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 19

Resolutsiooni ettepanek

19. palub liikmesriikidel lisada õppe- ja koolituskavadesse ettevõtluse valdkond ja sotsiaalmajanduse põhimõtted;

Muudatusettepanek

19. palub liikmesriikidel lisada õppe- ja koolituskavadesse ettevõtluse **ja sotsiaalletevõtluse** valdkond ja **lisaks** sotsiaalmajanduse põhimõtted;

Or. es

Muudatusettepanek 149
Marian Harkin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 19

Resolutsiooni ettepanek

19. palub liikmesriikidel lisada õppe- ja koolituskavadesse ettevõtluse valdkond ja sotsiaalmajanduse põhimõtted;

Muudatusettepanek

19. palub liikmesriikidel lisada õppe- ja koolituskavadesse ettevõtluse valdkond ja **haridus ning** sotsiaalmajanduse põhimõtted;

Or. en

Muudatusettepanek 150
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 19

Resolutsiooni ettepanek

19. palub liikmesriikidel lisada õppe- ja koolituskavadesse ettevõtluse valdkond ja sotsiaalmajanduse põhimõtted;

Muudatusettepanek

19. palub liikmesriikidel lisada õppe- ja koolituskavadesse ettevõtluse valdkond ja sotsiaalmajanduse põhimõtted; **sotsiaalseid ettevõtteid saab määratleda vastavalt nende kohustusele järgida järgmisi kohustusi:**
– individuaalsete ja sotsiaalsete eesmärkide ülimuslikkus kapitaliga

- seotud huvide ees;*
- liikmete demokraatlik juhtimine;*
 - liikmete-kasutajate huvide ja üldise huvi ühendamine;*
 - solidaarsuse ja vastutuse põhimõtete kaitse ja rakendamine;*
 - vahendite ülejäägi taasinvesteeringute pikaajalistesse arengueesmärkidesse või liikmetele huvi pakkuvate teenuste või üldhuviteenuste osutamisse;*
 - vabatahtliku ja piiramatu liitumise võimalus,*
 - autonoomne juhtimine, mis on sõltumatu avaliku sektori asutustest;*

Or. fr

Muudatusettepanek 151
Zdzislaw Krasnodębski

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 19

Resolutsiooni ettepanek

19. palub liikmesriikidel lisada õppe- ja koolituskavadesse ettevõtluse valdkond ja sotsiaalmajanduse põhimõtted;

Muudatusettepanek

19. palub liikmesriikidel lisada õppe- ja koolituskavadesse ettevõtluse valdkond ja sotsiaalmajanduse põhimõtted **ning kutsub üles viima koolides sisse sotsiaalmajanduse alase koolituse andmise;**

Or. pl

Muudatusettepanek 152
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 19 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

19 a. juhib tähelepanu sellele, et sotsiaalmajandus või aidata märkimisväärselt vähendada noorte töötute arvu ELis; kutsub liikmesriike üles edendama sotsiaalsete ettevõtete suuremat osalemist liikmesriikide haridus- ja koolitusprogrammides, eriti duaalsete koolitussüsteemide kaudu;

Or. es

**Muudatusettepanek 153
Laura Agea, Tiziana Beghin**

**Resolutsiooni ettepanek
Punkt 19 a (uus)**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

19 a. palub liikmesriikidel varustada tööhõivekeskusi, et need saaksid anda tulemuslikult teavet sotsiaallettevõtlussektoris töötada soovivatele isikutele;

Or. it

**Muudatusettepanek 154
Iratxe García Pérez**
naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjoni nimel
Barbara Matera

**Resolutsiooni ettepanek
Punkt 20**

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

20. märgib, et mõned sotsiaalsed ettevõtted on konkurentsivõimelised ja neil on oma sektoris juhtpositsioon, samas kui teistel ettevõtetel on ettevõtte alustamiseks,

20. märgib, et mõned sotsiaalsed ettevõtted on konkurentsivõimelised ja neil on oma sektoris juhtpositsioon, samas kui teistel ettevõtetel on ettevõtte alustamiseks,

arendamiseks ja juhtimiseks vaja eksperditeadmisi; palub liikmesriikidel töötada välja koolitusprogrammid, mis on suunatud ja kohandatud konkreetselt sotsiaalsektori ettevõtetele, et arendada ärijuhtimise alast suutlikkust ja põhiteadmisi;

arendamiseks ja juhtimiseks vaja eksperditeadmisi; palub liikmesriikidel töötada välja koolitusprogrammid, mis on suunatud ja kohandatud konkreetselt sotsiaalsektori ettevõtetele **ja eriti madalama tööhõivemääraga rühmadele, näiteks naistele, noortele või ebasoodsas olukorras töötajatele**, et arendada ärijuhtimise alast suutlikkust ja põhiteadmisi;

Or. en

Muudatusettepanek 155
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 20

Resolutsiooni ettepanek

20. märgib, et mõned sotsiaalsed ettevõtted on konkurentsivõimelised ja neil on oma sektoris juhtpositsioon, samas kui teistel ettevõtetel on ettevõtte alustamiseks, arendamiseks ja juhtimiseks vaja eksperditeadmisi; palub liikmesriikidel töötada välja koolitusprogrammid, mis on suunatud ja kohandatud konkreetselt sotsiaalsektori ettevõtetele, et arendada ärijuhtimise alast suutlikkust ja põhiteadmisi;

Muudatusettepanek

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Or. es

Muudatusettepanek 156
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 20

Resolutsiooni ettepanek

20. märgib, et mõned sotsiaalsed ettevõtted on konkurentsivõimelised ja neil on oma sektoris juhtpositsioon, samas kui teistel ettevõtetel on ettevõtte alustamiseks, arendamiseks ja juhtimiseks vaja eksperditeadmisi; palub liikmesriikidel töötada välja koolitusprogrammid, mis on suunatud ja kohandatud konkreetselt sotsiaalsektori ettevõtetele, et arendada ärijuhtimise alast suutlikkust ja põhiteadmisi;

Muudatusettepanek

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Or. fr

Muudatusettepanek 157

Elena Gentile, Brando Benifei, Jens Nilsson

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 21

Resolutsiooni ettepanek

21. palub liikmesriikidel edendada eakate töötajate ja pikaajaliste töötute elukestvat õpet, *et* hõlbustada nende **ümbersuunamist sotsiaalmajandusse**;

Muudatusettepanek

21. palub liikmesriikidel edendada eakate töötajate ja pikaajaliste töötute elukestvat õpet **sotsiaalsete ettevõtete kaudu ning** hõlbustada nende **liikumist tööturule**;

Or. fr

Muudatusettepanek 158

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 21

Resolutsiooni ettepanek

21. palub liikmesriikidel edendada eakate töötajate ja pikaajaliste töötute elukestvat õpet, et hõlbustada nende ümbersuunamist

Muudatusettepanek

21. palub liikmesriikidel edendada eakate töötajate ja pikaajaliste töötute elukestvat õpet **ja abistamist**, et hõlbustada nende

sotsiaalmajandusse;

ümbersuunamist sotsiaalmajandusse;

Or. en

Muudatusettepanek 159
Enrique Calvet Chambon

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 21

Resolutsiooni ettepanek

21. palub liikmesriikidel edendada eakate töötajate ja pikaajaliste töötute elukestvat õpet, et hõlbustada nende ümbersuunamist *sotsiaalmajandusse*;

Muudatusettepanek

21. palub liikmesriikidel edendada eakate töötajate ja pikaajaliste töötute elukestvat õpet, et *sotsiaalmajanduse kaudu* hõlbustada nende ümbersuunamist *tööturule*;

Or. fr

Muudatusettepanek 160
Ádám Kósa

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 21

Resolutsiooni ettepanek

21. palub liikmesriikidel edendada eakate töötajate ja pikaajaliste töötute elukestvat õpet, et hõlbustada nende ümbersuunamist sotsiaalmajandusse;

Muudatusettepanek

21. palub liikmesriikidel *ka* edendada eakate töötajate ja pikaajaliste töötute, *sealhulgas füüsiliste, teabe- ja kommunikatsioonialaste töketega jätkuvalt võitlevate puuetega isikute* elukestvat õpet, et hõlbustada nende ümbersuunamist sotsiaalmajandusse;

Or. hu

Muudatusettepanek 161
Dieter-Lebrecht Koch

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 21 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

21 a. juhib tähelepanu, et õige arusaam inimõigustest on esmatähtis sotsiaalsete ettevõtete sotsiaalsete eesmärkide saavutamiseks; kutsub seepärast liikmesriike üles koostama koolitusprogramme, et tutvustada sotsiaalvaldkonna ekspertidele inimõiguste alaste põhimõtete nõuetekohast rakendamist Euroopas;

Or. de

Muudatusettepanek 162
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 21 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

21 a. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles kasutama täielikult ära selliste programmide nagu programmi „Erasmus +” potentsiaali, ergutades seeläbi üliõpilaste ja õppejõudude ning teiste innovatiivsete ettevõtjate omavahelist teabevahetust;

Or. es

Muudatusettepanek 163
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 21 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

21 a. võtab teadmiseks, et vanemate

töötajate ja pikaajaliste töötute äärmiselt raske olukord on selgelt ja otseselt seotud Euroopa Liidus viimase 30 aasta jooksul rakendatud poliitika läbikukkumisega;

Or. fr

Muudatusettepanek 164
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 21 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

21 b. juhib tähelepanu, et suure majanduskasvu ja töökohtade loomise potentsiaaliga sektorid, näiteks valge sektor või roheline sektor on need, kus sotsiaalmajandus on väga tugevalt esindatud; nõuab seepärast tungivalt, et liikmesriigid edendaksid haridust ja koolitust nendes sektorites;

Or. es

Muudatusettepanek 165
Iratxe García Pérez
naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjoni nimel
Barbara Matera

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 22

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

22. peab kahetsusväärseks sotsiaalmajanduse vähest tunnustamist ELi tasandil; on arvamusel, et parem andmete kogumine, teabe- ja parimate tavade vahetus ELi tasandil ning sotsiaalmajanduse ja selle saavutuste suurem tutvustamine meedias suurendaks ühiskonna osalemist sotsiaalmajanduses,

22. peab kahetsusväärseks sotsiaalmajanduse vähest tunnustamist ELi tasandil; on arvamusel, et parem **sooliselt eristatud** andmete kogumine, teabe- ja parimate tavade vahetus ELi tasandil ning sotsiaalmajanduse ja selle saavutuste suurem tutvustamine meedias suurendaks ühiskonna osalemist sotsiaalmajanduses,

mis võimaldaks sektorit paremini mõista, tunnustada ja nähtavamaks muuta;

mis võimaldaks sektorit paremini mõista, tunnustada ja nähtavamaks muuta;

Or. en

Muudatusettepanek 166
Aldo Patriciello

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 22

Resolutsiooni ettepanek

22. peab kahetsusväärseks sotsiaalmajanduse vähest tunnustamist ELi tasandil; on arvamusel, et parem andmete kogumine, teabe- ja parimate tavade vahetus ELi tasandil ning sotsiaalmajanduse ja selle saavutuste suurem tutvustamine meedias suurendaks ühiskonna osalemist sotsiaalmajanduses, mis võimaldaks sektorit paremini mõista, tunnustada ja nähtavamaks muuta;

Muudatusettepanek

22. peab **sügavalt** kahetsusväärseks sotsiaalmajanduse vähest tunnustamist ELi tasandil; on arvamusel, et parem andmete kogumine, teabe- ja parimate tavade vahetus ELi tasandil ning sotsiaalmajanduse ja selle saavutuste suurem tutvustamine meedias suurendaks ühiskonna osalemist sotsiaalmajanduses, mis võimaldaks sektorit paremini mõista, tunnustada ja nähtavamaks muuta;

Or. it

Muudatusettepanek 167
Marian Harkin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 22 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

22 a. toetab sellise mitmekeelse elektroonilise teabevahetusfoorumi loomist, mis on mõeldud sotsiaalettevõtjatele, äriinkubaatoritele ja -klastritele ning sotsiaalettevõtlust toetavatele investoritele, samuti teabe jagamise ja ELi programmidest toetuste saamise hõlbustamist; on seisukohal, et platvormi loomisele peaksid eelnema konsultatsioonid asjast huvitatud

rühmadega;

Or. en

Muudatusettepanek 168
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 22 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

22 a. kutsub komisjoni üles looma teabevahetusplatvormid, millega soodustatakse sotsiaalmajanduse alase teabe vahetust, parimate tavade vahetust, võimaluste ja teadmiste jagamist ning erinevate kogemuste vahetamist;

Or. it

Muudatusettepanek 169
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 23 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

23 a. kutsub üles viima kiiremas korras läbi täiendavat mõju hindamist, et määrata kindlaks sotsiaalse ja solidaarsuse majanduse tekitavate eeliste ulatus;

Or. fr

Muudatusettepanek 170
Heinz K. Becker

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 24

Resolutsiooni ettepanek

24. palub komisjonil ja liikmesriikidel edendada ettevõtlusinkubaatorite loomist sotsiaalsete ettevõtete jaoks;

Muudatusettepanek

24. palub komisjonil ja liikmesriikidel edendada ettevõtlusinkubaatorite loomist sotsiaalsete ettevõtete jaoks **ning rakendada ja tulemuslikult edendada internetiplatvormi andmete vahetamiseks sotsiaalinvestorite ja sotsiaalsete ettevõtjate vahel (Euroopa sotsiaalse innovatsiooni platvormi – Social Innovation Europe Platform), mille üksikasjades on kokku lepitud;**

Or. de

Muudatusettepanek 171
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 24

Resolutsiooni ettepanek

24. palub komisjonil ja liikmesriikidel edendada ettevõtlusinkubaatorite loomist sotsiaalsete ettevõtete jaoks;

Muudatusettepanek

24. palub komisjonil ja liikmesriikidel edendada ettevõtlusinkubaatorite loomist sotsiaalsete ettevõtete jaoks, **ning edendada suhteid koolide, ülikoolide ja sotsiaalsete ettevõtete vahel ning suurendada avaliku sektori sotsiaalkulutusi;**

Or. it

Muudatusettepanek 172
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 25

Resolutsiooni ettepanek

25. palub, et liikmesriigid **võtaksid riikide maksusüsteemide kohandamisel arvesse**

Muudatusettepanek

25. palub, et liikmesriigid **edendaksid parimate tavade vahetust seoses riikliku**

parimaid tavasid sotsiaalsete ettevõtete ja solidaarsete investeeringute huvidest lähtuvalt;

toetusega, millega edendatakse sotsiaalseid ettevõtteid ja teenuseid ning sotsiaalseid investeeringuid;

Or. en

Muudatusettepanek 173
Verónica Lope Fontagné

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 25

Resolutsiooni ettepanek

25. palub, et liikmesriigid võtaksid riikide maksusüsteemide kohandamisel arvesse parimaid tavasid sotsiaalsete ettevõtete ja solidaarsete investeeringute huvidest lähtuvalt;

Muudatusettepanek

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Or. es

Muudatusettepanek 174
Ádám Kósa

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 25

Resolutsiooni ettepanek

25. palub, et liikmesriigid võtaksid riikide maksusüsteemide kohandamisel arvesse parimaid tavasid sotsiaalsete ettevõtete ja solidaarsete investeeringute huvidest lähtuvalt;

Muudatusettepanek

25. palub, et liikmesriigid võtaksid riikide maksusüsteemide kohandamisel arvesse parimaid tavasid sotsiaalsete ettevõtete ja solidaarsete investeeringute huvidest lähtuvalt **ning kehtestaksid stiimulid, näiteks kohandatud maksuvähendused üksikisikute jaoks, mis põhineksid konkreetse rühma suhtes kohaldatavate õigusaktide alusel kindlaksmääratud konkreetsetel näitajatel (puue);**

Or. hu

Muudatusettepanek 175
Laura Agea, Tiziana Beghin

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 25

Resolutsiooni ettepanek

25. palub, et liikmesriigid võtaksid riikide maksusüsteemide kohandamisel arvesse parimaid tavasid sotsiaalsete ettevõtete ja solidaarsete investeeringute huvidest lähtuvalt;

Muudatusettepanek

25. palub, et liikmesriigid võtaksid riikide maksusüsteemide kohandamisel arvesse parimaid tavasid sotsiaalsete ettevõtete ja solidaarsete investeeringute huvidest lähtuvalt **ning vähendada sotsiaalsete ettevõtete ja töötajate maksukoormust**;

Or. it

Muudatusettepanek 176
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 25 – lõik 1 (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

Õiguste kaitse

Or. fr

Muudatusettepanek 177
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 25 – alapunkt 1 (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

(1) kutsub komisjoni üles jälgima tähelepanelikult liikmesriikide võetud praktilisi meetmeid, millega sotsiaalse ja solidaarse ettevõtluse valinud isikutele tagatakse samad õigused kui teistele töötajatele sotsiaal- ja tervishoiualase kaitse ja töökohakindluse valdkonnas;

Muudatusettepanek 178
Karima Delli

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 25 – alapunkt 2 (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

(2) kutsub komisjoni üles tagama, et ükski liikmesriikide võetud meede ei takista töötajate vaba liikumist, nii et sotsiaalse ja solidaarse ettevõtluse valinud isikud saavad tegutseda kõikjal Euroopa Liidu territooriumil;

Or. fr

Muudatusettepanek 179

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek
Punkt 25 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

25 a. kutsub komisjoni üles kooskõlas Rooma strateegiaga, mille Euroopa sotsiaalmajanduse esindajad võtsid vastu nõukogu eesistujariigi Itaalia poolt 17. ja 18. novembril 2014 korraldatud konverentsi järel dustes, tegema järgmist:

– looma konkreetse üksuse, kelle ülesanne on edendada sotsiaalmajandust ja kes saab kasutada vahendeid samaulatuslikult sotsiaalmajanduse tähtsusega Euroopas; taunib sellega seoses asjaolu, et komisjon tundub liikuvat otsuse poole ühendada siseturu peadirektoraadi üksused suuremaks osakonnaks, mille nimi oleks „klastrid, sotsiaalne ettevõtte ja sotsiaallettevõtlus”,

mis ei hõlma kõiki sotsiaalseid ettevõtteid ega peegelda Euroopa sotsiaalmajanduse tõelist olemust, mis peamiselt koosneb ühistutest, vastastikustest kindlustusandjatest, fondidest, ühendustest ja sotsiaallettevõtluse uutest vormidest;

– tegema sektori esindajatega tihedat koostööd, et koostada selline uus algatus sotsiaalmajanduse edendamiseks, millega tunnistatakse Euroopa olulisust ja pakutakse tema arenguks veel rohkem toetust, et maksimeerida panust, mida sotsiaalmajandus saab anda jätkusuutlikkuse ja õiglasesse arengusse ning kvaliteetsete töökohtade loomisesse Euroopas;

– andma ELi tasandil õigusliku tunnustuse kõikidele sotsiaalsetele ettevõtetele (vastastikused ühingud, avalikes huvides tegutsevad sihtasutused ja ühingud), esitades direktiivi eelnõu, millega neile antakse spetsiifiline õiguslik staatus ja võimaldatakse kasutada täielikult ära siseturu pakutavaid eeliseid;

– lihtsustama ühistute staatust.

Or. fr

Muudatusettepanek 180

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto

Resolutsiooni ettepanek

Punkt 25 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

25 a. kutsub komisjoni üles parandama sotsiaaldialoogi sotsiaalmajanduses, et soodustada sotsiaalset innovatsiooni, töötingimuste parandamist, ning täielikult tunnistada sektori potentsiaali töökohtade loomiseks;

